



Aus dem Inhalt:



Martiniumzüge unserer jüngsten
Gemeindebewohner Seiten 6+7



Mieminger Tuifl
Seiten 8+9



Advent im Haus Helenengarten
Seite 16



Eislaufsaison am Badeseer
eröffnet Seite 22

Liebe Leserinnen und Leser der Mieminger Dorfzeitung! Kurze Gedanken zur Advent- und Weihnachtszeit!



Foto: Knut Kuckel

Eine Besitzerin eines schönen alten Schlossparks erzählt:

Während der beiden Weltkriege des vergangenen Jahrhunderts war der Park ziemlich schnell verwildert. Alles, was Menschen im Laufe langer Zeit und durch mühevollen Arbeit aufgebaut und angepflanzt hatten, war überwuchert und schien verloren. Nun sollte der Park wieder in seinen ursprünglichen Zustand gebracht werden, was eine große Aufgabe war. Auch die entsprechende Bepflanzung schien nicht einfach zu werden. Wo würde man all das finden, was da einmal gewachsen war?

Doch siehe da – als das Gestrüpp entfernt, das Unkraut gejätet, das Überwuchernde gemäht war, zeigte sich etwas, was kein Mensch geglaubt hätte: die ursprünglichen Gartenpflanzen sprossen wieder, hatten sich gehalten im Wust des Unkrauts, hatten im Verborgenen all die wirren Zeiten überlebt.

Für mich ist das eine passende Geschichte zur Advent- und Weihnachtszeit. Sie erinnert mich an die tröstliche Stelle aus dem Buch des Propheten Jesaja, den Beginn der Lesung am Dienstag des 1. Advent-

sonntags, wo es nach einer Reihe von unheilvollen Prognosen abschließend heißt: „Doch aus dem Baumstumpf Isaias wächst ein Reis hervor, ein junger Trieb aus seinen Wurzeln bringt Frucht! –Jes 11, 1. Es ist also die Rede davon, dass das, was verloren geglaubt war, noch da ist und wieder zu wachsen beginnt, dass gerade aus manchem Niedergang neue Hoffnung wächst. Diese adventliche Hoffnung dürfen wir nicht aufgeben!

Es tut sich einiges auf dieser Welt. Zunächst lässt sich vieles feststellen, was Besorgnis auslöst. Das Klima ändert sich, Unwetter häufen sich auffällig in allen Teilen der Welt, Umweltkatastrophen, ob vom Menschen ausgelöst oder nicht, sind an der Tagesordnung. Da tauchen Krankheiten wieder auf, die man besiegt geglaubt hatte, neuen Formen der Kriegführung ist man praktisch nirgends mehr sicher. Vieles, was einmal fest erschien, ist in Bewegung geraten, „Euro-Probleme“ sind gegenwärtig, usw. ... Natürlich macht das Angst. Welche Zukunft wird uns blühen, wenn es so weitergeht?

Auch, wenn wir auf unser Privatile-

ben blicken, werden viele feststellen müssen, dass manches nicht so gelaufen, wie wir uns das gewünscht oder erhofft haben. Gerade da will uns ADVENT etwas ungeheuer Tröstliches sagen, genau das, was uns bildlich die kleine Geschichte vom Garten zeigt: Es mag noch so hoffnungslos aussehen, ausweglos, zerstört, überwuchert. Das ist nicht alles! Aus dem Zerstörten wächst Neues, das verloren Geglaubte ist noch da, aus Enttäuschung wächst neue Hoffnung. All das geschieht zwar nicht automatisch, aber wir haben immer eine Chance. Denn Gott, der der Grund ist, warum wir Advent und Weihnachten feiern, hat seine Verheißung nicht vergessen. Sie gelten auch heute. Es liegt an uns, sie aufzugreifen, uns Gott zuzuwenden und dann zu erleben, dass aus allem Heil erwachsen kann, auch dort, wo wir keines mehr zu erhoffen gewagt hätten.

So wünsche ich Ihnen allen einen gesegneten Advent als eine Zeit der (neuen) Hoffnung und ein schönes, gesegnetes Weihnachtsfest!

Euer Paulinus
Pfarrprovisor



Kröller Marko und Schumacher Nicole aus Wildermieming waren eines von vielen Brautpaaren, die sich am 11.11.2011 das Ja-Wort gaben. Marko und Nicole taten dies am Standesamt Mieming, wir dürfen recht herzlich gratulieren und wünschen den Jungvermählten alles Gute für die gemeinsame Zukunft!



Bremen und Mieming – Gegensätze ziehen sich an und die Liebe kann Berge versetzen! So geschehen am 28. Oktober 2011, da gaben sich Forsmann Dirk aus Bremen und Mag. Post Karin aus Mieming das Jawort! An Karin und Dirk unsere herzlichsten Glückwünsche!

Sterbefälle

9. November:
Götsch Maria,
Föhrenweg 99

12. November:
Dr. Helbok Hugo,
Zein 117 (Nw)

13. November:
Spielmann Dietmar
Föhrenweg 98 (Nw)

18. November:
Wett Hansjörg, Barwies 266

2. Dezember:
Uhl David, Sonnenweg 41



ACHTUNG!

(wb) Als Service für ihre Versicherten bietet die Sozialversicherungsanstalt der Bauern einen monatlichen Sprechtag in der Gemeinde an.

Nächste Termine sind:
Jeweils Mittwoch
18. Jänner 2012 und
15. Februar 2012
von 9 Uhr bis 11 Uhr
Gemeindehaus Mieming/
Sitzungszimmer

Diese Serviceleistung kann von allen Versicherungsnehmern genutzt werden! Nützen Sie dieses Service vor Ort! Kompetente Berater helfen und informieren über Versicherungszeiten, wann kann ich in Pension gehen? Können Versicherungszeiten nachgekauft werden? Und...und...und...

Bauamt

Vom 01.11. bis 30.11.2011 wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

Baubewilligungen

- Kneringer Josef, Wirtschaftsgebäude
- Fröschl Helmut und Paula, überdachter Stellplatz
- Moser-Abler Renate, Wohnhaus mit Autoabstellplatz

Bauanzeigen

- Post Hannes, Einfriedung
- Huber Sepp Jörg, Überdachung Eingangsbereich

WIR GRATULIEREN



Frau **Seidl Margareta** konnte am 5.12.2011 ihren 90. Geburtstag feiern. Gerne kam Vbgm. Klaus Scharmer zum Gratulieren und auch wir dürfen der Jubilarin alles Gute, vor allem Gesundheit wünschen!

Fundsachen

- Halskette • Sonnenbrille
- SD-Karte

Kontaktaufnahme mit Frau Wild
(Tel. 05264/5217-14).

Geburten

12. November:
Denoue Lea, Fronhausen 401

13. November
Prenner Marco,
Obermieming 150

14. November
Dietachmayr Milla Maria,
Höhenweg 49

30. November
Maurer Johanna,
Untermieming 28a

4. Dezember
Rebl Tobias Maximilian,
Weidach 72

Herzlichen Glückwunsch!

Achtung!

Geänderte Öffnungszeiten des Recyclinghofes während der Feiertage!

Beachten Sie bitte folgende Öffnungszeiten während der Feiertage:

Freitag	23.12.2011	08:00-12:00, 13:00-17:00 Uhr
Freitag	30.12.2011	08:00-12:00, 13:00-17:00 Uhr
Samstag	31.12.2011	08:00-12:00 Uhr
Donnerstag	05.01.2012	08:00-12:00, 13:00-17:00 Uhr
Samstag	07.01.2012	08:00-12:00 Uhr



Das Redaktionsteam wünscht allen Leserinnen und Lesern der Mieminger Dorfzeitung ein frohes Weihnachtsfest und viel Erfolg im neuen Jahr 2012.

Unsere „Mieminger Dorfzeitung“ ist bereits zu einem fixen Bestandteil der Medienberichterstattung über die Geschehnisse in unserer Heimatgemeinde geworden. Wir – das Redaktionsteam – bemühen uns, die zehnmal jährlich erscheinende Zeitung so informativ wie möglich zu gestalten. Eine Dorfzeitung dieser Art lebt aber nur von den Beiträgen die wir recherchieren können und bekommen. Daher würden wir uns wirklich freuen, wenn zusätzliche MitarbeiterInnen mit neuen Ideen bei der Gestaltung unseres Blattes mitarbeiten würden. Je mehr Leute ihren Stil einbringen, desto bunter und lebendiger wird unsere Zeitung sein.
Kontaktadresse: Gemeinde Mieming – Widauer Burgi – 5217-12.



Liebe Miemingerinnen und Mieminger!



Jedes Jahr vollziehen wir Menschen den üblichen Jahreswechsel. Das alte Jahr geht, es wird Bilanz darüber gezogen und ein neues Jahr kommt. In den vergangenen Ausgaben der Dorfzeitung habe ich immer wieder über diverse Vorhaben der Gemeinde und deren Umsetzung berichtet. Im zu Ende gehenden Jahr konnten natürlich nicht alle Wünsche und Pläne erfüllt werden. So werden wir das neue Jahr und die finanziellen Möglichkeiten nützen, um die Gemeinde zum Wohle der Bevölkerung weiter zu entwickeln. Im kommenden Jahr haben wir sogar 366 Tage dafür Zeit, um die guten Vorschläge und notwendigen Dinge

umzusetzen, die wir in diesem Jahr nicht mehr schaffen. So werden wir neben vielen kleineren Vorhaben, wie Asphaltierungen, Kanalisierungen, Renovierung von Gebäuden, etc., die Großbaustelle „Dorfgestaltung Obermieming“ im kommenden Frühjahr starten. Der sorgsame Umgang mit den Finanzmitteln in den Jahren 2010 und 2011 ermöglicht es uns, diese Vorhaben größtenteils mit Geldern aus dem ordentlichen Haushalt zu finanzieren.

Auch wenn dieses Jahr in der Angelegenheit „Gemeindegut-AGRARGEMEINSCHAFTEN“ teilweise recht heftig diskutiert wurde, so konnte dies leider nicht gänzlich geklärt werden. Auch wenn diese Dinge viel Zeit brauchen, so bin ich optimistisch und glaube, dass wir auf einem guten Weg sind, dieses

Problem in Zusammenarbeit mit allen Betroffenen zu lösen. Das Jahresende ist eine wunderbare Gelegenheit, neben einem Resümee über das abgelaufene Jahr zu ziehen, sich auch zu bedanken.

Ich bedanke mich recht herzlich bei allen, die mich im abgelaufenen Jahr unterstützt haben, die Verständnis für manch notwendige Entscheidung aufgebracht haben, für alle positiven Rückmeldungen, aber auch für konstruktive Kritik.

Weihnachten liegt vor uns, es ist eine besondere Zeit. Eine Zeit für Geschichten, für Lieder und Gedichte. Eine gute Zeit ist auch immer dann, wenn man zusammen kommt und Zeit für einander hat. Zeit zum Zuhören, Zeit zur Stille und Zeit zum Träumen.

Marie von Ebner-Eschenbach hat einmal geschrieben.

Nenne dich nicht arm, weil deine Träume nicht in Erfüllung gegangen sind; wirklich arm ist nur, der nie geträumt hat.

Bei meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bedanke ich mich für die geleistete Arbeit, die sie mit großer Kompetenz, Bürgernähe und Menschlichkeit erledigt haben.

Ich wünsche allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern von Herzen ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein friedvolles und erfolgreiches Jahr 2012.

Und ich wünsche mir auch für 2012 eine Gemeindepolitik, die bei allen Problemen in der Sache solidarisch und gut miteinander umgeht.

In diesem Sinne ein frohes Fest und ein erfolgreiches neues Jahr 2012.

Euer Bürgermeister
Franz Dengg

In der Gemeinderatssitzung am 6.12.2011 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, nachstehenden Bauwerbern folgende Zuschüsse zu den Kanalanschlussgebühren zu gewähren:

- 1) Pirktl Franz, Obermieming 144, Um- u. Zubau Wohnhaus (Elslerhaus) € 1.916,60
- 2) Biohotel Schweitzer, Barwies 292, Hotelerweiterung (Aufstockung, Rezeption, Lift) € 1.028,60

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, nachstehenden Bauwerbern folgende Zuschüsse zu den Erschließungskosten zu gewähren:

- 1) Mieminger Plateau Golf GmbH, Obermieming 141e, Erweiterung Sandlager/Überdachung € 464,81
- 2) Haider Edwin, Föhrenweg 70, Gartengerätehaus € 29,99
- 3) Berger Peter, Barwies 257, Garage m. Lagerraum € 456,60
- 4) Pirktl Franz, Obermieming 144, Um- und Zubau Wohnhaus (Elsler Haus) € 2.285,27
- 5) Biohotel Schweitzer, Barwies 292, Hotelerweiterung (Aufstockung, Rezeption, Lift) € 1.012,96
- 6) Kneringer Josef, Obermieming

161, Neubau, Wirtschaftsgebäude € 1.278,89

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Fam. Rabitsch Marikka und Günter, Barwies 322/Top 2, € 100,- Solarförderung zu gewähren (1/4 von 20 m²).

Der Gemeinderat stimmt einstimmig zu, die von der Jungbauernschaft/Landjugend Mieming in Rechnung gestellten Kosten (Verköstigung Ehrengäste und Vereine) anlässlich des Erntedankfestes und der Wiedereröffnung der Pfarrkirche Barwies am 02.10.2011 in der Höhe von gesamt € 889,50 zu tragen.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, jedem Studenten mit Hauptwohnsitz in Mieming nach Vorlage eines schriftlichen Ansuchens € 90,- /Semester als Fahrtkostenzuschuss zu gewähren.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, das Darlehen für das abgeschlossene Bauvorhaben „Haus der Kinder“ in der Höhe von € 210.371,35 bei der Raiffeisenbank Mieminger Plateau zu den Bedingungen lt. Anbot vom 23.11.2011 aufzunehmen.

Ab 1. Jänner 2012 wird die Kanalbenützungsgebühr pro m³ Wasserverbrauch von bisher € 1,93 auf € 2,00 und die Kanalanschlussgebühr pro m³ TVAAG von bisher € 4,92 auf € 5,10 angehoben. Bei den Friedhofsgebühren wird für die Exhumierung oder das Tieferlegen eines Leichnams ein neuer Satz mit € 600,- festgesetzt. Für die Vermietung der Turnsäle (HS, VS) an Vereine wird künftig ein Satz von € 3,60/Einheit in Rechnung gestellt.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Mitgliedschaft beim Verein „Regionalmanagement Bezirk Imst“ für die Förderperiode 2014 bis 2020 (Ausfinanzierung bis 2022).

Der Gemeinderat stimmt hinsichtlich des Ansuchens von Herrn Kralj einstimmig zu, 57 m² (= Hauszufahrt) der Wegparzelle 9558/1 an ihn und seine Tochter Silvia als Miteigentümerin zu einem Preis von € 25,00/m² abzutreten. Weiters stimmt der Gemeinderat vorbehaltlich des Beschlusses der Agrargemeinschaft Untermieming einstimmig der Ab-

tretung von 1 m² der Gp. 111/41 an Herrn Kralj Siegfried und seine Tochter Silvia zu.

Der Gemeinderat erkennt jeweils mit 10 Ja- und 4 Nein-Stimmen die vorliegenden Erkenntnisse des Landesagrarsenates vom 27.10.11 hinsichtlich der Agrargemeinschaft Barwies und See-Tabland-Zein in der vorliegenden Form an und wird in der Folge diesbezüglich auch keine Beschwerden erheben.

Der Gemeinderat stimmt mit 10 Ja-, 2 Nein-Stimmen und 2 Enthaltungen der vorgelegten Aufsanierungsurkunde vom 13.07.2011 zwischen der Agrargemeinschaft Obermieming und Herrn Günter Karl Hans Fraas bzw. Lore Elisabeth Fraas zu.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, für den Recyclinghof eine neue eichfähige Waage zu einem Preis von € 2.850,- netto anzuschaffen.

Gemeindebewohner, die behaupten, dass Organe der Gemeinde Gesetze oder Verordnungen verletzt haben, können beim Gemeindeamt Mieming schriftlich Aufsichtsbeschwerde erheben.

Ein **♥liches** Vergelt's Gott...

♥ ...ein ganz großes Lob an den **Tuiflverein!** Nicht nur für die großartige Darbietung anlässlich des 10. Mieminger Tuiffllaufes, sondern ganz speziell für die vorbildliche Aufräumarbeit am und um den Sportplatz! Schon am nächsten Tag, am Sonntag, war das ganze Areal mustergültig aufgeräumt!

...meint Burgi, die von vielen darauf aufmerksam gemacht wurde!

♥ ...wieder einmal an alle Frauen und Männer, die das ganze Jahr über für unseren Adventbasar wercken! Ein ganz besonderer Dank aber an all die vielen fleißigen Hände, die für ein großes Angebot an Keks, Zelten, Brot, an den sooo guten Kiachlen, Kuchen und und und... verantwortlich sind! Es tut gut, wenn man ein Team hat, auf das man sich so verlassen kann! Vielen, vielen Dank dafür meint

Gabi

♥ ...unserem **Didi Oberdanner** für den Bau des schönen Hochbeetes für den Schulgarten Untermieming, sagen die Kinder, Eltern und Lehrerinnen der VS Untermieming

Siegfried Köll wird erster Träger des Ehrenrings der Gemeinde Mieming

(kk) Siegfried Köll wird erster Träger des neuen Ehrenrings der Gemeinde Mieming. Seit 25 Jahren wird damit wieder ein verdienter Bürger der Gemeinde Mieming geehrt. Die letzte Geehrte war Schwester Oberin Notburga. Sie erhielt ob ihrer Verdienste um das damalige Altersheim unter dem damaligen Bürgermeister Karl Spielmann das nur einmal verliehene Ehrenzeichen der Gemeinde Mieming. Der Ehrenring soll im Rahmen des Neujahrskonzertes am Samstag, dem 7. Jänner 2012 verliehen werden.

Die Verleihung des Ehrenrings der Gemeinde Mieming wurde in einer nicht öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am Mittwoch, dem 19. Oktober 2011, einstimmig beschlossen. Bürgermeister Dr. Franz Dengg: „In dieser Frage war Einstimmigkeit die Voraussetzung. Ein schlechteres Ergebnis hätte die Einführung des Ehrenrings unmöglich gemacht“. Der Ehrenring ist aus Gold gestaltet. Auf



Foto: Knut Kuckel

Siegfried und Rosmarie Köll

dem Lagenstein ist das Gemeindegewappen in hellblau auf schwarz eingraviert. Zum Ehrenring gibt es eine entsprechende Urkunde. Der Ring wird vom Juwelier Gamsjäger in Telfs gefertigt.

Die Begründung für die Verleihung: Siegfried Köll habe bereits auf Bezirks- und Landesebene Ehrungen erhalten. Jedoch dort, wo er in den letzten 42 Jahren

seine Hauptwirkung gehabt hat, sei er noch nicht geehrt worden. Siegfried Köll wurde mit der Eröffnung der Hauptschule als Hauptschuldirektor nach Mieming geholt. 22 Jahre war er durchgehend Kapellmeister der Musikkapelle Mieming. Weiters war er 12 Jahre als Chronist, neun Jahre als Schriftführer und fünf Jahre als Stabführer in der Musikkapelle tätig.

Mieminger Adventkalender

(kk) In der Adventzeit wird in Mieming täglich um 18.30 Uhr ein Advent-Fenster geöffnet. 24 Mieminger Häuser beteiligen sich an der Aktion „Mieminger Adventkalender“. Das erste Advent-Fenster im Mieminger Adventkalender wurde zu den stimmungsvollen Klängen der Mieminger Weisenbläser im Pflege- und Wohnheim Helenengarten geöffnet, das 2. bei den Familien Köll und Spielmann am Föhrenweg, ein 3. im Hause Haas am Oberlandweg und 4. bei Barbara und Gebhard Walter in Weidach, Untermieming. Die Aktion endet Heiligabend mit der Weihnachtsmette in der Pfarrkirche Untermieming. Alle Familien entwerfen ein kleines Adventpro-

gramm. Hausmusik mit Harfe und Flöten gab es bei den Familien Köll und Spielmann, im Hause Walter in Weidach sangen gar Mitglieder des Innsbrucker Kammerorchesters.

Die Idee zum Mieminger Adventkalender hatte eine Gruppe von sieben Hotel-Schwarz-Beschäftigten, unter der Leitung von Anna-Magdalena Scharmer: „Die Grundidee ist, dass jeden Tag im Advent um 18:30 Uhr in Mieming ein Adventkalender-Türchen geöffnet wird und man gemeinsam einen Becher Glühwein oder Punsch trinkt“. Mieming-Online ist täglich dabei. Alle Fotos und Artikel zum Mieminger Adventkalender im Internet: www.mieming-online.at



Fotos: Knut Kuckel

Kinderwallfahrt zur Stöttlalm

Zum 2. Alm-Advent kamen Engel, Nikolaus und Tuifl

(kk) Am 2. Advent-Sonntag, den 4. Dezember 2011, luden Engel, Nikolaus und Mieminger Tuifl zum Alm-Advent auf die Stöttlalm ein und viele, viele kamen. Dieser Sonntag wurde zur regelrechten Stöttlalm-Wallfahrt. Groß und Klein waren auf ihrem Erlebnis-Weg. Jedes Advent-Wochenende laden Mieminger Vereine zu einem gemütlichen Alm-Advent vor die Stöttlalm ein. Am 1. Advent-Sonntag waren das die Kramelter vom Fastnachts- und Liechtmessverein, am 2. Advent-Sonntag die Mieminger Bäuerinnen und der Tuiflverein. Die Kinder der Stöttlalm waren alle brav. Einige hatten Gedichte und Lieder vorbereitet. Nach der Bescherung war aus allen Himmelsrichtungen ein gewaltiges Getöse zu hören. Rauch

und Feuer stiegen auf und wie von Geisterhand abgelegt, erschienen die Mieminger Tuifl.

Insgesamt gaben sich die Tuifl sehr friedlich. Sie gesellten sich schließlich zu den Menschen. Bei Punsch oder Glühwein kam man sich näher, bevor alle überirdischen Wesen wieder geräuschlos und schnell dorthin verschwanden, wo sie herkamen. Kein Mensch weiß das so genau. Was wir in Mieming seit diesem Sonntag wissen, ist aber, dass dieser 2. Advent-Sonntag auf der Stöttlalm unvergessen in uns aller Erinnerung bleiben wird. Nicht nur im Gedächtnis zahlreicher Kinder.

Am 3. Advent-Wochenende luden die Jugendlichen vom Freizeitzentrum „ZeitRaum“ zum Alm-Advent, am 4. Advent-Sonntag die Schützengilde Mieming.



Fotos: Knut Kuckel

Ein nicht alltägliches – „generationenübergreifendes Bild“ im wahrsten Sinne des Wortes – wurde uns von der **Familie Himsl/Feuchter** zur Verfügung gestellt:

Ur-Ur-Oma Hilde (Jhg. 1920)

Ur-Oma Trudi (1945)

Oma Silvia (1972)

Mama Stefanie (1992)

und der jüngste Spross Leonie (2011)

Wir wünschen „Alt und Jung“ noch viele schöne gemeinsame Familienfeste! (wb)



Unser Team dankt für die gute Zusammenarbeit verbunden mit den besten Wünschen für ein

frohes Weihnachtsfest

und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr

3 Spot Telfs

Telephoneshop
6410 Telfs,
Weissenbachgasse 4
Tel: 0660 / 6336333

T-Mobile
Partner

tele.ring
PARTNER

Telephoneshop
6410 Telfs,
Obermarktstrasse 12
Tel. 0676 / 6506410

telephoneshop
fachhandel für telefon und computer

www.telephoneshop.at

barwies 264 · 6414 mieming · office@telephoneshop.at
tel: 05264 / 20282 · mobil: 0660 / 4313250

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9–12 Uhr und 15–18 Uhr · Sa 9–12 Uhr

Die Kinder vom Spatzennest feierten den Hl. Martin

Schon am Donnerstag, den 10. November trafen wir uns – bei wunderbarem Vollmond – bei der Georgskirche in Obermimming, wo bereits der Hl. Martin auf seinem Pferd auf uns wartete. Nach dem Singen im stimmungsvollen Georgskirchlein folgten wir Martin über mit Fackeln beleuchteten Feldern wieder zurück zum „Haus der Kinder“, wo wir das Fest mit unseren Eltern bei Glühwein, Punsch und Kastanien ausklingen ließen.

„Lieber Martin, komm und schau, mein Laternchen, das ist blau. Ich hab`s für dich mitgebracht, dass es dir viel Freude macht.“

Auch die gelben wie ein Stern, ja, du hast sie alle gern. Alle Farben, bunt und schön, kannst du bei uns heute seh'n. Viele Kinder sind heut hier, wünschen alles Gute dir, singen dir ein Dankeschön, unter Lichtern bunt und schön“!



Umzug der Zappelmäuse

Kinderkrippe des Gesundheits-und Sozialsprengels

Ich zappel(mäuse) mit meiner Laterne...

...und meine Laterne mit mir
Einige Zeit vor dem Martinsfest organisierte die Kinderkrippe Zappelmäuse einen Basteltreff für die Eltern. Währenddessen wurden tolle Fliegenpilz-Laternen für die Kinder hergestellt. Am 9. November war es dann soweit. Die Zappelmäuse-Kinder, deren Geschwister, Eltern, Tanten und Großeltern warteten vor dem Haus der Kinder, wo ihnen die lustigen Laternen überreicht wurden. Dabei leuchteten die Laternen beinahe so hell wie die Augen der Kinder.

Kurz nach Sonnenuntergang führte Monika Oberdanner, Leiterin der Kinderkrippe Zappelmäuse die Gruppe an und alle sangen gemeinsam das Lied „Ich geh mit meiner Laterne“. Der krönende Abschluss des Festes beinhaltete ein gemütliches Beisammensein mit Getränken und leckerem Essen.



Die Schützenkompanie rückte aus!

Heuer war es wieder soweit – rechtzeitig zur Törggelezeit Thomas und Siegfried luden ein zu Köschtn und an Glasl Wein. Es ging mit dem Bus nach Südtirol, denn da fühlen wir uns immer wohl. Zum Bozner Markt durften wir laufen und sehr schöne Sachen kaufen. Schloss Tirol durften wir uns auch anschauen, mit dabei waren auch wir Frauen! Am Abend auf der Burg Tschengls war es toll, unser Bauch vom Essen und Trinken mehr als voll! In schönen Zimmern konnten wir schlafen – fast so wie die Grafen!

Euch 2en ist wieder einmal ein super Ausflug gelungen und dafür möchten wir uns alle recht herzlich bedanken!

Der Margit DANKE für'n Schnaps und den Süßigkeiten!

Pirpamer Gertrud mit allen, die dabei sein durften!



Dr. Siegfried Gapp und Schneider Thomas

**Wir wünschen
unseren Gästen
ein frohes
Weihnachtsfest
und eine gutes
neues Jahr.**

**Wir haben vom
25.12. bis 8.1.
durchgehend
geöffnet!**

**Reservieren Sie
schon jetzt für
Ihr Silvestermenü!**

**Gasthaus zum
Lenz**

Gschwent 282 · 6416 Obsteig
Tel. 0676-966 1432
gasthaus.lenz@gmail.com
www.gasthauslenz.at

Martinsfest des Kindergartens Untermieming

Heuer fand unser Laternenumzug am Freitag, 11.11.2011 statt. Um 17.00 Uhr starteten wir mit unserem Umzug vom Kindergarten und machten – schon traditionell – bei der Villa Waldheim einen Zwischenstopp, wo uns die Eltern und Verwandten schon erwarteten. Wir gaben einen Teil unseres Programms zum Besten und zogen dann mit allen gemeinsam zur Kirche weiter.

Beim Einzug sangen wir „Ich geh mit meiner Laterne“, dann stellten sich die Kinder vorne auf. Paulinus begrüßte uns voller Freude und sprach mit den Kindern über den heiligen Martin. Die Kinder sangen laut unsere Martinslieder. Die Großen gaben ein kleines Martinsspiel zum Besten, die jüngeren Kinder hatten ein eigenes Gedicht einstudiert. Zum Abschluss sangen wir dieses Jahr nach dem Segen

den „Laternenrock“, der bei allen gut ankam (Es wurde sogar mitgeschunkelt!).

Das anschließende Festl beim „Stiegeler“ – mittlerweile auch schon eine Tradition – war wieder ein voller Erfolg! Ein herzliches Dankeschön dem Toni und der Hilde für ihren persönlichen Einsatz und ihre Unterstützung. Unsere fleißigen Eltern hatten bereits vor unserm Umzug viele leckere Sachen gebracht. Wir bedanken uns ganz besonders bei allen, die Kuchen oder andere Süßigkeiten gebacken und Brote hergerichtet haben. Unser Dank geht aber auch an die vielen Beteiligten, die so viel konsumiert und damit zu dieser unglaublichen Summe von 524,-€ beigetragen haben.

Besonders bedanken möchten wir uns bei Doris Walch und der Familie Kranebitter, sowie Edith und ihren freiwilligen Helfern die gekocht, ausgegeben und

kassiert haben – und dies alles unentgeltlich.

Mit diesem Erlös kaufen wir das Material für das „Zahlenland“, das die Kinder schon begeistert aufgenommen haben.

Es war schön, die Zusammenarbeit zwischen Eltern und Kindergarten so hautnah spüren zu dürfen.



Laternenumzug in Barwies

Auch heuer ritt St. Martin wieder durch Barwies, aber nicht durch Schnee und Wind, sondern in einer sternklaren Vollmondnacht – begleitet von den Barwieser Kindergartenkindern mit ihren bunten Laternen. Nach dem Martinsumzug fand dann im Innenhof des Kindergartens eine stimmungsvolle Andacht statt. Unser Herr Pfarrer Paulinus verlieh der Feier einen

würdigen Rahmen. Anschließend waren dann alle ganz herzlich zum „Martinifestl“ eingeladen. Bei Kinderpunsch, Glühwein, Kuchen und vielen anderen Köstlichkeiten (alles von den Eltern zubereitet) fand man Zeit für Gespräche und neue Kontakte wurden geknüpft. Allen, die zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben – ein herzliches DANKE.



Die Barwieser Kindergartler machen sich für den Martini-Umzug bereit.

Weihnachten ist,
wenn die Sehnsucht
in uns wächst, anderen
Freude zu machen.

In diesem Sinne wünschen
wir all' unseren Freunden,
Gästen, Partnern und
Lieferanten ein besinnliches
Weihnachtsfest und einen
guten Start ins neue Jahr!



10. Mieminger Tuifflauf: „Das war Hollywood“



(kk) Der 10. Mieminger Tuifflauf bricht alle Rekorde: Zwei bis dreimal soviel Publikum wie im vergangenen Jahr, der neue Show-Ablauf war perfekt und in der Kiachl-Küche kamen des Tuifls Köchinnen mit der Ausgabe von Tuifl-Burgern gar nicht mehr so recht nach. Der Ansturm wurde von Minute zu Minute größer. Irgend jemand sagte beim Nachhausegehen: „Das war Hollywood!“

Über 50 Tuifl boten ein Programm, das dem Publikum gelegentlich Jubelstürme entriss. Der Silzer Bildhauer und Maskenschnitzer Michael Bachnetzer brachte seine Werkstatt mit nach Mieming und zeigte an einem kleinen Zirbenholzblock vor Ort wie geschnitzt wird. „Wir möchten alle Interessierten hinter die Kulissen unseres Brauchtums-Vereins schauen lassen“, sagte Tuiflvereins-Ob-



Fotos: Knut Kuckel

mann Markus Spielmann. Den Abend eröffneten die Mieminger Engel, die für alle Kinder ein kleines Packl bereit hielten, kurz nach 18 Uhr gab es kein Halten mehr, da begann das Höllenspektakel. Feuerspeier, viel Rauch und Kettengerassel: Das Publikum war zum Finale des 10. Mieminger Tuifflaufes schon voll des Lobes, da setzten des Tuifls Regisseure noch eins drauf und schossen ein grell-

buntes Feuerwerk in den Himmel. Des Obmanns Stimme klingt mit Worten des Dankes ein letztes Mal über den Platz: „...wir sehen uns wieder und darauf freuen wir uns ab jetzt schon - zum 11. Mieminger Tuifflauf im kommenden Jahr“.

Der vollständige Bericht mit allen Fotos ist zu lesen in Mieming-Online: www.mieming-online.at.

**AKTION
SALZ
FREI.**



**11.
WÄSCHE
GRATIS**



Holen Sie sich den WASCHPASS vom Autohaus Dablander und erhalten Sie nach jeder 10. Wäsche eine TOP-Wäsche GRATIS!



-10%

Auf alle Pflegeprodukte von Meguiars erhältlich beim Autohaus Dablander (gültig bis 31.01.2012)

**INNEN &
AUSSEN
REINIGUNG.**

Die Fahrzeugreinigung vom Profi zu TOP-Konditionen.

GUTSCHEINE ERHÄLTICH

ZEITEN.

Waschanlage:
Mo - So 07.00 - 19.00 Uhr
Ticketverkauf:
Mo - Fr 09.00 - 18.00 Uhr



**FROHE
WEIHNACHTEN
UND
EIN SCHÖNES
FEST.**



**Autohaus
DABLANDER**
Mieming
WWW.AUTOHAUS-DABLANDER.AT

CAR WASH



Zwei sanfte wilde Gesellen

Auch heuer besuchten uns wieder die „Tuifl“ im Kindergarten. Christian Falch und Andreas Grabner („Steirer“) brachten ihre Kostüme mit und erklärten den Kindern die einzelnen Bestandteile. Dann durfte natürlich auch anprobiert werden. Viele Kinder setzten sich freiwillig die große Maske auf. Wer nicht wollte, schaute zu.

Alle Fragen der Kinder wurden geduldig beantwortet. Auch zwei kleine Krampusse waren anwesend: Elias Spielmann, ein Kindergartenkind und Emanuel Grabner, der mit seinem Papa mitgekommen war, zeigten ihre Kostüme. Viele Kinder, die sich in die große Krampusmaske nicht hinein getraut hatten, setzten sich bereitwillig die kleinere auf.

Es ist uns jedes Jahr eine große Freude zu sehen, dass es immer wieder Menschen gibt, die sich für unsere Kinder Zeit nehmen. Zeit ist in unserer Gesellschaft ein kostbares Gut, und es ist nicht selbstverständlich, dass diese wertvolle Freizeit geopfert wird.

Wir bedanken uns sehr herzlich beim „Tuiflverein“ Mieming für diesen einfühlsamen Angstabbau vor den „Tuifeln“ und auch für den wieder sehr gelungenen Nikolausbesuch.

Die Kinderaugen waren riesengroß und glänzten, als der Nikolaus zu jedem Kind ein Sprüchlein zu sagen wusste. Das Geschenk wurde mit großem Respekt entgegen genommen, und jedes Kind posierte stolz für ein Foto mit dem Nikolaus.



Ich wünsche mir ...

Ich wünsche mir in diesem Jahr mal 'Weihnacht' wie es früher war. Kein Hetzen zur Bescherung hin, kein Schenken ohne Herz und Sinn.

Ich wünsche mir eine stille Nacht frostklirrend und mit weißer Pracht. Ich wünsche mir ein kleines Stück von warmer Menschlichkeit zurück.

Ich wünsche mir in diesem Jahr 'ne Weihnacht, wie als Kind sie war. Es war einmal, schon lang ist's her, da war so wenig so viel mehr.

Ich wünsche frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Neues Jahr mit herzlichem Dank für die gute Zusammenarbeit und Ihr Vertrauen.

*Jakob Schmid mit Familie
und Ihr Bäckerei Team*



*Der Bäcker am
Mieminger Sonnenplateau*



Besuch bei unserer Partnergemeinde Limas vom 18.11. bis zum 20.11.2011

(mkr) Am Freitag, dem 18. starteten wir um fünf Uhr morgens mit einer kleinen „Delegation“ zu einem Freundschaftsbesuch unserer Partnergemeinde Limas in Frankreich. Nach einer sehr angenehmen Fahrt gab es eine willkommene Pause in Perouge, einem kleinen mittelalterlichen Städtchen. Dort wurden wir von Pascal Girin (Präsident des Freundschaftskomitees unserer Partnergemeinde) und seiner Frau, die uns entgegen gekommen waren, begrüßt. Gemeinsam besichtigten wir bei herrlichem Wetter die kleine Stadt, bevor wir den letzten Teil der Reise antraten. Abends wurden wir dann von unseren Freunden aus Limas herzlich begrüßt und wieder wunderbar verpflegt.

Am Samstag gab es eine offizielle Begrüßung im Sitzungszimmer der Gemeinde Limas, wobei auch unsere Gastgeschenke überreicht wurden. Nach einem kleinen Umtrunk wurden wir in Privatautos nach Oingt, einem anderen mittelalterlichen Städt-

chen gebracht. Nach einer Weinkost in einem kleinen Weinkeller an der Stadtmauer ging es zu einem großen Weingut nach Pommiers, wo anlässlich des Weinfestes im Landgut Albert Rot-, Weiß- und Roséweine zur Verkostung angeboten wurden. Dazu konnte man Käse, Wurst, Honig, Austern, Schnecken und andere Speisen konsumieren. Nach einer tollen Stärkung ging die Fahrt zu Herrn Pariot, der zu Kuchen und Kaffee geladen hatte. Danach stürzten sich viele ins Festgeschehen in Villefranche. Umzüge, Musik, Menschenmassen und Zieleinlauf eines Marathonlaufes prägten das Geschehen. Um 18Uhr 30 begann dann beim Rathaus der Höhepunkt des Festprogramms anlässlich des 60-jährigen Jubiläums des Festes zum „Beaujolais nouveau“. Nach einem musikalischen Auftakt, bei dem das Rathaus bunt beleuchtet wurde, gab es ein tolles Feuerwerk. Abends waren wir dann bei einem Win-

zer im Schloss von Cercy in Denicé zu einer Weinkost in einer riesigen Halle und danach zu einem „Galadiner“ im Festsaal eingeladen, wo bei Livemusik auch getanzt werden konnte.

Am Sonntagvormittag besuchten wir die Markthalle von Villefranche. Danach dann gab es noch eine Verabschiedung von unseren Freunden in Limas, bevor uns Jörg, unser Buschauffeur, wieder sicher und schnell nach Hause brachte.

Wen es interessiert:

Limas liegt im Weinbaugebiet des Beaujolais, ca. 30 km nördlich von Lyon.

38 Gemeinden dieser Region dürfen den „Beaujolais Village“ anbauen. Ca. 10 Gemeinden dürfen ihre Qualitätsweine nach ihren Orten benennen, wie z. B. Morgon oder Cheroubles.

Seit dem Jahr 1951 gibt es die Ausnahmegenehmigung vom französischen Weinrecht. Der „Beaujolais Primeur“ ist der erste Wein, der schon im Jahr seiner



Herstellung verkauft werden darf. Am 3. Wochenende im November wird der erste Wein der vergangenen Ernte präsentiert. Da man den Wein dieser Region eher kühl trinkt, gibt es eine Besonderheit im Beaujolais, den „Pot Lyonnais“, eine Servierflasche mit besonders dickem Glasboden. Diese ermöglicht, den Wein am Tisch länger kühl zu halten, wenn die Flasche vorher im Eisfach gekühlt wurde.



Neujahrskonzert der Musikkapelle Mieming, am 7. Jänner 2012 - Musikalisches Highlight

(kw) Am 7. Jänner 2012 lädt die Gemeinde Mieming zu ihrem jährlichen Neujahrsempfang im Gemeindesaal. Diesmal wird der Musikkapelle Mieming die große Ehre zuteil, diese Veranstaltung musikalisch zu umrahmen. Das Neujahrskonzert ist Chance und Herausforderung zugleich – nach den vielen hochkarätigen Neujahrskonzerten, die in den letzten Jahren in Mieming stattgefunden haben, sind die Erwartungen des Veranstalters und der Konzertbesucher

entsprechend hoch. Für unseren Kapellmeister Christian Holzeis überwiegt die Chance – sowohl für die Musikkapelle als auch für die Blasmusik im Allgemeinen, denn die Möglichkeit, ein Konzert dieser Art in solch einem Rahmen mit passender Literatur zu spielen, wird einer kleinen Dorfkapelle nicht allzu oft geboten. Das Neujahrskonzert wird nach 20 Jahren das letzte Konzert der Musikkapelle Mieming sein, das von Kapellmeister Christian Holzeis dirigiert wird.



Stefan Happ



Vanessa Waldhart

Fotos: privat



Musikalischer Spannungsbogen der Extraklasse

Leichte, beschwingte und abwechslungsreiche Musik prägt das Programm des Neujahrskonzertes. Der Unterhaltungsfaktor steht stets im Vordergrund – die Unterhaltung des Publikums, die gute, besondere Stimmung der Feiertage und des neu angebrochenen Jahres werden mit schöner, qualitätsvoller und abwechslungsreicher Musik in Einklang gebracht. Speziell der „Wiener Musik“ – insbesondere Walzer und Polka – wird traditionell Raum gegeben. Unser Neujahrskonzert wird sehr tradi-

tionell bzw. klassisch gehalten sein. Alt-Österreichische Märsche, eine Ouvertüre, ein Wiener Walzer, Operettenmusik sowie eine Polka-Schnell erwarten das Publikum. Besonders stolz sind wir auf zwei junge Mieminger Solisten: Stefan Happ auf der Klarinette und Sängerin Vanessa Waldhart sind Garanten für höchste Musikalität und tolle Interpretationen. Aber auch moderne Musik durchzieht den zweiten Teil des Konzertprogramms, Literatur, die nicht nur den jungen Musikanten gut gefällt. Beginn: 20.00 Uhr im Gemeindesaal Mieming

FRISEUR ♀ ILONA ALBRECHT

more·haircut

Wir freuen uns ab sofort über neue, weibliche Verstärkung in unserem Team!

CAROLINE aus Mieming ist DI, MI, DO und SA für Sie da.

Termine mit und ohne Voranmeldung:
05264 / 400 98

Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit und ein frohes Fest!

Gutscheine gültig bis 31.12.11

GUTSCHEIN €4,-
einlösbar bei CAROLINE

MO - FR von 8.30 - 18 Uhr · SA von 8.30 - 13 Uhr

Wir danken unseren geschätzten Kunden für das im ablaufenden Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Blumen Neurauter

Blumen für jeden Anlaß

Blumen Neurauter

Bundesstraße 205a
A-6414 Mieming
T: 0 52 64 / 58 16
F: 0 52 64 / 62 67
www.blumen-neurauter.at



Blutspendeaktion in Mieming

**Am Donnerstag,
den 26. Jänner 2012,
von 16 bis 20 Uhr
Hauptschule Mieming
findet wieder die
Blutspendeaktion statt.
Bitte den Termin
bereits vormerken!**

„Wir laden junge Menschen ein, sich auf kreative Art mit dem Thema Blutspenden auseinanderzusetzen, denn in Österreich wird jede Minute eine Blutkonserven für einen kranken oder verletzten Menschen benötigt“. So Werner Kerschbaum, stv. Generalsekretär des Österr. Roten Kreuzes. Auch aus diesem Grund wird der Appell in besonderer Weise an unsere Jungen gerichtet und die „Kreative-Challenge youngblood“ gestartet. Dabei können auch tolle Preise gewonnen werden, nähere Infos dazu unter www.young-blood.at

Die Bäuerinnen gestalten ein Adventfenster

Wir möchten auf unser **Adventfenster** aufmerksam machen: **Am 21.12.2012 um 18.30 Uhr bei der „Zeiner Kapelle“** gestalten die Bäuerinnen das Adventfenster. Verbringen Sie mit uns in dieser Vorweihnachtszeit ein paar besinnliche Momente!

Der Katholische Familienverband Mieming bedankt sich bei allen Mitgliedern für die treue Mitarbeit und wünscht allen Mieminger Mitbürger/innen ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes neues Jahr 2012



Norbert Gülden



Veranstaltungen Dezember 2011 / Jänner 2012

Dezember 2011

Donnerstag, 15. Dezember 2011, 18.30 Uhr

11. Mieminger Adventkalender

Bettina und Wolfgang Stermer, Föhrenweg 93

Freitag, 16.12.2011, 20 Uhr

Weihnachtskabarett

Sextl Gerhard und

Gemeindesaal Mieming

Freitag, 16. Dez. 2011, 18.30 Uhr

12. Mieminger Adventkalender

Jugendzentrum ZeitRaum Mieming, Gemeindeamt

Samstag, 17. Dez., 18.30 Uhr

13. Mieminger Adventkalender

Bücherei, Obermimming/Gemeindeamt

Samstag, 17. Dez. 2011

Berglerverein Mieming – Weihnachtsfeier

Feier im Berglerlokal ab 19 Uhr

Samstag, 17. Dez. 2011, 14:30

Gemeindesaal Mieming

Weihnachtsfeier für die Senioren unserer Gemeinde

Sonntag, 18. Dez., 18.30 Uhr

14. Mieminger Adventkalender

Ursula Thaler/Sieglinde Gastl, Steinreichweg 83 + 87

Montag, 19. Dez., 18.30 Uhr

15. Mieminger Adventkalender

Mario Schennach, Krebsbach 361

Dienstag, 20. Dez., 18.30 Uhr

16. Mieminger Adventkalender

Rita Feichter, Höhenweg 43

Mittwoch, 21. Dez., 18.30 Uhr

17. Mieminger Adventkalender

Mieminger Bäuerinnen, „Zeiner Kapelle“

Donnerstag, 22. Dez., 18.30 Uhr

18. Mieminger Adventkalender

Kindergarten- und Volksschule Untermimming

Freitag, 23. Dez. 2011, 18 Uhr

19. Mieminger Adventkalender

Stöttlalm

Samstag, 24. Dez., 22.30 Uhr

Christmette Pfarrkirche

Untermimming

Jänner 2012

Donnerstag, 5.1.2012, 20 Uhr

Jungbauernball Mieming

Gemeindesaal Mieming

Samstag, 7.1.2012, 20.15 Uhr

Gemeindesaal Mieming

Neujahrskonzert der Musikkapelle Mieming

Donnerstag, 26.1., ab 16 Uhr

Blutspendeaktion

Hauptschule Mieming

Februar 2012

Samstag, 11. Februar 2012

Fasnachtsball

Gemeindesaal Mieming

Neue Gottesdienstordnung

Pfarrkirche Untermimming

Sonntag, 09.00 Uhr

Donnerstag, 16.30 Uhr

In der Pfarrkirche Barwies

Dienstag, 18.00 Uhr Anbetung

Dienstag, 18.30 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 19 Uhr Eucharistiefeier

Samstag, 18.30 Uhr Rosenkranz

Samstag, 19 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 10.15 Uhr Eucharistiefeier

Im Sozialzentrum Mieming

Dienstag, 15.30 Uhr Andacht in der Kapelle

Jeden 1. Samstag im Monat,

10.00 Uhr Eucharistiefeier

Die Geschenkidee...

(wb) wäre heuer wohl das neue „Mieming-Buch“!

Ein Buch, das eigentlich in jeden Mieminger Haushalt gehört, aber auch „ehemalige“ MiemingerInnen und Gäste erfreuen sich an diesem Geschichte- und Geschichtenbuch, das zum Preis von € 29,- im Gemeindeamt Mieming erhältlich ist!



Gut, dass es DICH gibt,

... denn Pfarre ist für dich ein Thema
 ... denn du möchtest gerne dich und deine Ideen einbringen
 ... denn du möchtest gemeinsam mit anderen Engagierten etwas bewegen
 ... denn du möchtest, dass auch spätere Generationen diese Glaubensgemeinschaft erleben können
 ... denn du interessierst dich dafür, wie Pfarrgemeinschaft in Mieming oder Barwies gestaltet wird
 ... denn du möchtest mit unterschiedlichen Menschen gemeinsam Ideen entwickeln
 ... denn für dich ist Kirche tägliche Nächstenliebe.

Wir freuen uns sehr, wenn du dich bei der Pfarrgemeinderatswahl am 18. März 2012 als Kandidatin oder Kandidat zur Verfügung stellst.

Weitere Informationen gibt es in unseren Pfarrbüros in Barwies (Di 15-19 Uhr) und in Untermieming (Do 15-19 Uhr), Tel.: (0676) 87 30 75 01



Am Samstag, den 17. Dez. 2011 um 14:30 Uhr findet im **Gemeindesaal Mieming** die **Weihnachtsfeier für die Senioren und Seniorinnen unserer Gemeinde** statt.

Dazu sind alle unsere älteren MitbürgerInnen recht herzlich eingeladen.

Das Programm gestalten: Kinder der VS Untermieming und Kindergarten Untermieming Mieminger Tanzmusik Martina und Daniela Mair mit Harfe und Hackbrett

Mit den besten Grüßen und guten Wünschen

für die Gemeinde Mieming: Bürgermeister Dr. Franz Dengg

für den Seniorenbund Mieming: Obfrau Gabi Krug

Die Öffentliche Bücherei Mieming lädt ein: „Schräge Weihnacht“

mit Gerhard Sexl und der Band Freisei



Altbekannte Weihnachtslieder werden in unvergleichlichem Groove präsentiert, abgedroschene Weihnachtsberieselung durch abgründig heitere Geschichten abgelöst

Am Freitag, 16. Dez., 20 Uhr im Gemeindesaal Mieming
Eintritt frei!

Kindergesangsstudio DO-RE-MI der Musikschule gestaltet am 26.12.2011 um 10.15 Uhr den Gottesdienst in der Pfarrkirche Barwies

Christtag 2011

Festgottesdienst zur Geburt Jesu Christi
25.12. 10:00
 in der Pfarrkirche Untermieming
PASTORALMESSE
 V. WENZEL EMANUEL HORAK
REDEMPTOR NOBIS NATUS EST + PUERI CONCINITE
 V. JOHANN R.V. BEHRECK

Solisten:
 Sopran: Maria GAIS
 Tenor: Josef AID
 Alt: Regina NEUNER
 Bass: Georg EDLMAYER

Instrumentalisten:
 1. Violine: Ernst Theuerkauf, Claudia Steck, Helene Schenker, Barbara Berger
 2. Violine: Johanna Wieser, Marion Mutterdorfer
 Bratsche: Ernst Theuerkauf
 Bass: Alfred Waisner
 Querflöte: Michaela Klieber
 Trompete: Georg Mair, Philip Falkner
 Klarinette: Maria Fischer, Josef Sommerer
 Orgel: Christoph Reich

Leitung: Armin Falch



Mieminger Feuerwehrball

Am Samstag, den 21. Jänner 2012 ab 20.30 Uhr

Gemeindesaal Mieming

Für Unterhaltung sorgt das Duo:

„Original Zillertal Sound“

Schätzspiel mit tollen Preisen, gemütliche Pfiffler im Saal. Im Vorfeld führen wir wieder unsere Haussammelaktion durch, bei der auch Karten für den Ball im Vorverkauf angeboten werden!

Die Feuerwehr Mieming freut sich auf zahlreiches Erscheinen und dankt für Ihre Unterstützung!

JUNGBAUERNBALL MIEMING

5. Jänner 2012 20:00 Uhr
Gemeindesaal Mieming

Für Stimmung sorgt:
Tirol Sound

15 Top-Preise unter den Eintrittskarten! Versteigerung eines Steyr T80

KEIN EINLASS UNTER 16 JAHREN!

Tischreservierung unter 0660/5461339 (von 17:00 bis 20:00 Uhr)
 Die Reservierung ist bis 20:45 Uhr aufrecht.

„Ein Leben für die Schule“

SR Monika Schmid trat am 1.12.2011 ihren wohlverdienten Ruhestand an.

Seit Beginn ihrer Lehrertätigkeit war sie an der Hauptschule Mieming tätig, unzählige Generationen von Schülerinnen und Schülern wurden von ihr auf ihr weiteres Leben vorbereitet.

„Ein Leben für die Schule“, diese Phrase wird bei Ehrungen und auch bei Pensionierungen immer gern verwendet. Für SR Schmid trifft diese Feststellung aber wirklich zu.

Kompetent in ihrem Fachwissen, stets aufgeschlossen für Neuerungen, freundlich und hilfsbereit ihren Schülerinnen und Schülern gegenüber, mit viel Engagement für die Lehrerfortbildung im Bezirk tätig, wirkte sie über 38 Jahre an der Hauptschule Mieming.

Im Bezirk Imst war sie unter anderem als LAG-Leiterin für Deutsch, als Buchklubreferentin

und als Pressereferentin für das Jugendrotkreuz tätig.

An der Hauptschule wirkte sie als Fachkoordinatorin, Schulbibliothekarin, Klassenvorstand, als Begleiterin und Initiatorin vieler Schulprojekte und Aufführungen im Gemeindesaal, sie war als Direktorstellvertreterin tätig und in all diesen Funktionen stets innovativ und unermüdlich.

Ihre Kreativität zeigte die engagierte Deutschlehrerin besonders als Textautorin im Singspiel „Wie das Rot in der Rose“ und in zahlreichen Ideen zur Gestaltung von Aussendungen und Projekten der Hauptschule.

Ein besonderes Anliegen war ihr der Erste Hilfe-Unterricht. Zahlreiche Schülerinnen und Schüler besuchten mit Begeisterung diese unverbindliche Übung an der Hauptschule und konnten dadurch den Erste Hilfe-Schein erwerben.

Auch für die Leseerziehung setzte



sie besonders durch die Eröffnung der Bücherei Akzente. Lesefeste, Lesespiele und zahlreiche Ideen zur Lesemotivation gehörten zu ihrem Schulalltag.

Am 30.11.11 wurde Frau SR Schmid im Kreis ihrer Schülerinnen und Schüler und in Anwesenheit von Bürgermeister Dr. Dengg, Bezirksschulinspektor Mag. Eiterer und Hauptschuldirektor Reinhard Wieser würdig verabschiedet.

Vom Kollegenkreis wurde die beliebte Kollegin bei einer Feier zu ihrem sechzigsten Geburtstag mit Wehmut, jedoch auch mit Dankbarkeit für ihr Wirken an der Hauptschule, in den Ruhestand begleitet.

Auf diesem Weg möchten wir nochmals für die gemeinsame Zeit unseren herzlichen Dank aussprechen, verbunden mit den besten Wünschen für den weiteren Lebensweg.



Erdbau - Transporte
Schotter - Recycling

A-6414 Wildermieming
Tel.: 0664-3913831
www.erdbau-scholl.at

☆☆☆

Allen Freunden,
Kunden und
Geschäftspartnern
ein frohes
Weihnachtsfest und
danke für das
entgegengebrachte
Vertrauen!





GUTEN RUTSCH INS JAHR 2012

*Wir bedanken uns
bei unseren Kunden
für die Treue
und wünschen allen
ein besinnliches
Weihnachtsfest*



FRISCHMARKT PLATTNER

Stephan Plattner
A-6414 Obermieming 177
Tel. ++43(0)5264 5236 - Fax -5737
E-mail: stephan.plattner@a1.net

Eine Gute Adresse Am Mieminger Plateau!

*Wir bedanken uns
bei all unseren Kunden, Lieferanten, Mitarbeitern und
heimischen Wirtschaft für die Treue und gute Zusammenarbeit.
Weiters wünscht das Team allen ein frohes Weihnachtsfest
sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

Mieminger Tanzmusik beim Südtiroler Landes-Kathrein-Tanzfest in Meran

(kk) Einen großen Auftritt vor beeindruckender Kulisse hatte die „Mieminger Tanzmusik“ in Meran. Die Arbeitsgemeinschaft Volkstanz in Südtirol lud am Samstag, dem 12. November 2011, zum Landes-Kathrein-Tanzfest in den großen Saal des Meraner Kurhauses ein. Tradition, Brauchtumpflege und der Erhalt kultureller Identität standen im Vordergrund des festlichen Events. Den unterhaltsamen Programmteil gestalteten die „Mieminger Tanzmusik“ und die Volkstanzgruppe Stainz aus der Steiermark. Für die Mieminger Volksmusiker, die heuer ihr 25-jähriges Jubiläum feiern, war die Teilnahme „eine ganz besondere Ehre“, so Helmut Happ. Das Landes-Kathrein-Tanzfest ist das größte Südtiroler Volkstanzfest.

Über 700 Tänzerinnen und Tänzer in verschiedensten Trachten aus Bayern, der Schweiz, Vorarlberg, der Steiermark, Oberösterreich, Nord-, Ost- und Südtirols, folgten den Klängen der „Mieminger Tanzmusik“ zum Auftanz.

Auf dem Parkett des ebenso schmucken wie berühmten Meraner Kursaaes, mit hervorragender Akustik, Säulen aus Marmor, offenen Logen und einer modernen Hebebühne, wurde von 20 Uhr bis ca. 1.30 Uhr ununterbrochen getanzt.

Eine Herausforderung an die Kondition unserer Mieminger Musikanten, die sich schließlich zu später Stunde und nach minutenlangem Applaus mit dem Schluss-Lied „Weil's nacha Zeit isch“ aus Meran verabschiedeten.



Fotos: Wolfgang Mayr



Tiroler Küche •
Pizzen und Nudelgerichte

**Gasthof
zur Post**

Demirkiran
Obermieming 153
Tel. 05264 / 40013

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Sonntag 9 bis 2 Uhr
durchgehend warme Küche von
9 bis 23 Uhr. MONTAG RUHETAG!

*Gesegnete Weihnachten und ein gesundes neues Jahr
wünscht Familie Demirkiran*

Genießen
am
Plateau.

Cafe Maurer
MIEMING

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr
wünschen Familie Haselwanner-Maurer und Mitarbeiter!*

HASELWANTER
TRANSPORTE ERDBAU CONTAINERDIENST RECYCLING
Haselwanner GmbH 6414 Mieming Tel. 05264 5265 www.haselwanner.com

Material in Bewegung

★ Wir bedanken uns für das erwiesene Vertrauen.
Zum Jahreswechsel alles Gute
★ und viel Glück für das Jahr 2012 ★

Spengler - Dachdecker - Schwarzdeckung
SCHÖPF DENIS

Meisterbetrieb • A-6414 Mieming • Feuerwehrweg 8 • Tel. 05264-5971 • Fax 05264-5971-4 • Mobil: 0664-13 11 527



Advent im Haus Helenengarten

Am Sonntag, den 27.11.2011 war es wieder soweit. Das 2. Adventstandl beim Haupteingang des Helenengartens wurde eröffnet. Unsere BewohnerInnen warteten schon gespannt auf den Startschuss, hatten sie doch selbst einiges hergestellt, was

zum Erwerb anstand. Außerdem hatten sich viele Angehörige und Freunde unserer BewohnerInnen eingefunden. Weiters konnten wir unter den Besuchern auch die Bürgermeister aus Mieming Dr. Franz Dengg, aus Mötz Bernhard Krabacher, aus



Wildermieming Klaus Stocker und den Vizebürgermeister aus Mieming Klaus Scharmer mit ihren Gattinnen begrüßen. Zudem waren noch viele Ehrenamtliche gekommen, die unsere Bewohner das ganze Jahr über tatkräftig in verschiedenen Bereichen unterstützen. Ein Klarinettenquartett der Musikkapelle Stams sorgte für ein stimmungs-

volles Ambiente. So konnten unsere BewohnerInnen die vorweihnachtliche Stimmung mit ihren Angehörigen und Freunden in vollen Zügen genießen. Wie vieles könnte auch dieses Adventstandl ohne tatkräftige Unterstützung vieler freiwilliger Helfer nicht stattfinden. Ihnen allen sei hierfür recht herzlich gedankt.

Tolles Vogelschutzprojekt

Viel Begeisterung, Zeit und Arbeit steckt hinter der Idee, Vogelnistkästen zu bauen und sie dann Schulkindern zu schenken. Eine Anzahl heimischer Betriebe hat diese Aktion unterstützt, indem sie die Patenschaft für einen oder mehrere Nistkästen übernahmen.

Die Nistkästen wurden speziell für Blau-Tannen- und Schwanzmeisen gebaut.

- Edelweiß Bike Travel Reisen
- Wellness Resort Schwarz
- Tourismusverband Mieming
- Flämm & Co Schwarzdeckungen
- Haselwanter Transporte Erdbau
- Telephonshop C. Falch
- Gasthaus Stiegl
- Biohotel Schweizer
- Installationen Othmar Spielmann
- Privatklinik am Sonnenplateau
- Larcher Heizung Sanitär Lüftung
- Malerei M. Soraperra
- Pension Wallnöfer
- Gasthaus Neuwirt
- Stecher & Stecher Werbeagentur

Folgenden Firmen herzlichen Dank für die Unterstützung!



Fotos: privat

ONLY AUTO SERVICE

Robert Pirpamer
Sportplatzweg 13 · 6414 Mieming · Tel. 0660/4026480



* * WÜNSCHT ALL SEINEN KUNDEN *
* UND DIE ES NOCH WERDEN *
* EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND *
* EINE GUTE FAHRT INS NEUE JAHR! *

*Wir danken
unseren Kunden
für das entgegengebrachte
Vertrauen
und wünschen allen
frohe Weihnachten und
viel Glück und
Erfolg für 2012*

<http://www.tirol.com/grutsch-bau>
e.mail:grutsch.bau@tirol.com

bauunternehmen-holzbau
grutsch
obsteig
Ges.m.b.H.&Co.KG - 6416 Obsteig, Oberstraß 230

Tel.: 05264/8188 – Fax DW. 8

Cäcilienfeier der Musikkapelle Mieming

Die Mitglieder der Musikkapelle Mieming schlossen am 25. November 2011 das vergangene Musikjahr feierlich im Schützenheim in Untermieming ab. Lisa Sannicolo, Monika Hangl und Stefan Pickelmann umrahmten den offiziellen Teil mit beschwingten Stücken für drei Saxophone. Obmann Hannes Spielmann begrüßte die „Wegbegleiter“ der Musikkapelle Bürgermeister Dr. Franz Dengg mit Rita, Vizebürgermeister Klaus Scharmer mit Waltraud, Ehrenkapellmeister Siegfried Köll mit Rosmarie, Ehrenmitglied Karl Spielmann sowie das unterstützende Mitglied der Musikkapelle Knut Kuckel. Auch heuer durfte sich die Kapelle über ein neues Mitglied freuen: Jugendreferentin Julia Schuchter hatte die ehrenvolle Aufgabe, Baritonisten Benjamin Feichter, der das Probejahr erfolgreich gemeistert hat, offiziell in die Reihen der Kapelle aufzunehmen.

Ehrungen

Besonders stolz macht uns die langjährige Treue zur Musikkapelle Mieming. Helmut Kraba-



cher erhielt heuer eine Landesverbandsauszeichnung in Gold für 50 aktive Musikantenjahre, davon 32 in Mieming. Christian Holzeis wurde für seine 20-jährige Tätigkeit als Kapellmeister der Musikkapelle Mieming geehrt und wird mit dem Neujahrskonzert am 07. Jänner 2012 unsere Kapelle zum letzten Mal dirigieren. Ein besonderer Dank und ein kleines Präsent ergeht an Knut Kuckel, der sich mit enormem Einsatz und viel Engagement um die neue Website der

Kapelle www.musikkapelle-mieming.at kümmert.

Austritte

Leider verlassen auch heuer wieder langjährige Mitglieder die Kapelle. Andreas Fischer, seit 21 Jahren aktiver Musiker, war 8 Jahre als Jugendreferent tätig und 18 Jahre Kapellmeister-Stellvertreter, 6 Jahre lang Bezirksjugendreferent sowie Stabführerstellvertreter. Beim damaligen beliebten „Musigblattl“

und bei der Einführung der Homepage war Andreas federführend. Andreas Fischer bedankt sich bei allen Musikantinnen und Musikanten für das gemeinsame Musizieren und dankt allen, die ihn in seiner Funktion unterstützt haben. Elisabeth Fischer tritt ebenso aus dem Verein aus. Sie war 2 Jahre lang im Ausschuss als Chronistin tätig. Mit Julia Krug verliert die Musikkapelle Mieming nach 6 Jahren ihre Chef-Marketenderin. Hannes Spielmann bedankte sich im Namen aller Musikantinnen und Musikanten für die langjährige Treue zum Verein, ihr großes Engagement und die vielen Leistungen, die zum Leben der Kapelle beigetragen haben.

Bürgermeister Dr. Franz Dengg dankt in seinen Eröffnungsworten der Musikkapelle für die Arbeit während des ganzen Jahres und unterstreicht die gute Kameradschaft, die man in der Kapelle so gut spüren kann. Nach dem gemeinsamen Essen sorgte eine spontane Gruppierung der Kapelle, bestehend aus Michael Holzeis, Georg Mair, Susanne Kniepeiß und Sebastian Kluckner für kurzweilige Unterhaltung.

Das nächste musikalische Highlight der Musikkapelle Mieming wird die Umrahmung des Neujahrsempfangs der Gemeinde Mieming mit dem Neujahrskonzert am 07. Jänner 2012 im Gemeindesaal sein.



Fotos: Knut Kuckel

IMPRESSUM

Mieminger
Dorfzeitung

Herausgeber: Gemeinde Mieming
Kontaktadresse: Gemeinde Mieming,
Obermieming, 175, 6414 Mieming,
dorfzeitung@mieming.tirol.gv.at
Verlag: WestMedia Verlags-GmbH, Telfs
mail:mieming@westmedia.at
Für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Dr. Franz Dengg,
Chefredaktion: Burgi Widauer (wb)
Redaktion: Dr. Franz Dengg (fra),
Martin Schmid (ma), Michael Bstieler
(mb), Monika Krabacher (mk),
Georg Edlmair (egk), Knut Kuckel (kk)
Anzeigen:
Peter Schmid, Tel. 0660-559 87 59
Unverlangt einlangende Manuskripte
werden nur nach Rücksprache mit der
Redaktion berücksichtigt

**Redaktionsschluss
für die nächste Ausgabe
1. Februar 2012**

**ERSCHEINUNGSTERMIN
16. Februar 2012**

Mieminger
Dorfzeitung



Gasthof **Neuwirt**

A. Duinker-Raitmair
A-6414 Mieming
Untermieming 20
Tel. 05264/5203
Fax 05264/40006
e-mail: info@neuwirt.at

★ *Wir wünschen unseren Gästen*
★ *eine besinnliche Weihnachtszeit* ★
★ *und einen guten Rutsch ins neue Jahr* ★

Am 25. und 26.12. Ganslessen auf Vorbestellung!

*Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden
und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest*

MALEREI



6414 MIEMING
STEINREICHWEG 80

SORAPERRA



MARKUS 0664/4500704

INSTALLATIONEN
LARCHER
Sanitär - Heizung - Solar - Gas - Wellness

Barwies 327
Tel. 05264 / 5252

**Frohe Weihnachten &
ein friedvolles 2012**

wünschen wir unseren
Freunden und Kunden

Familie Larcher mit Mitarbeitern



*Frohe Festtage und
einen guten Rutsch ins neue Jahr
wünscht euch*

Schuhhaus
Ruech

Barwies/Mieming
☎ 0 52 64 / 52 91



Holzrückung – Umwelt und Jungwald schonend



(ma) Bilder dieser Art sind uns längst nicht mehr vertraut. Es sei denn, dass auf Landwirtschaftsmessen, Volks- oder Pferdefesten, sozusagen als nostalgische Einlage, diese Form der Holzrückung gezeigt wird. Stefan Fitsch aus Weisland bei Obsteig nützt die Kraft seiner Pferde auch bei der Durchforstung seines Waldes. Stefan erwarb das Bronzene Fahrabzeichen und besuchte einen eigenen Kurs zum Holzrücken und wendet nun die dort erworbenen Kenntnisse auch praktisch an. Es ist eine

Freude zuzusehen, mit welchem Elan sein Haflinger Wallach „Lord“ die steilen Waldhänge empor sprintet und wie rücksichtsvoll „der Lord“ bei seiner Arbeit behandelt wird. Bei dieser Art der Holzbringung brauchen keine Schneisen frei geholt werden, es kommt kaum ein Bäumchen zu Schaden. Vielleicht könnte auch anderenorts dann und wann auf diese umweltschonende Arbeitsweise zurückgegriffen werden. Pferde gäb's ja inzwischen genug auf dem Plateau.



Fotos: Martin Schmid



Hermann Plattner, Jhg. 1930, Obermieming „der Bot“ (lang gesprochenes „o“ = der Bote)

Nach einer längeren Unterbrechung dieser Reihe, in der alte Bauernhäuser und ihre Geschichte vorgestellt wurden, gilt die Aufmerksamkeit wieder Personen, die uns noch einiges zu erzählen haben. Dabei werden bei anderen dieses Alters bestimmt wieder Erinnerungen wach und uns Jüngeren wird ein Einblick in die Berufs- und Arbeitswelt und in das Dorfgeschehen der Nachkriegszeit vermittelt.

Der Familienname „Plattner“ zählt bestimmt zu den ältesten Namen, die in Urbaren oder Steuerlisten des Plateaus auftauchen. Bereits der Großvater von Hermann betrieb neben einer kleinen Landwirtschaft ein Fuhrunternehmen und unternahm mit seinem Pferdefuhrwerk eine wöchentliche Botenfahrt nach Innsbruck. Auch sein Vater war anfangs noch mit den Pferden unterwegs. Im Hause der Plattner befand sich auch eine Gemischtwarenhandlung, die von seinen beiden Tanten, Magdalena und Hermine, betrieben wurde. Magdalena (Lene) war auch zugleich Hebamme in Mieming. (siehe Dorfbuch S. 108) Später übernahm Hermanns Bruder, Karl, das Geschäft, welches er vom Elternhaus auf den neuen Standort verlegte.

1928 kaufte der Vater den ersten LKW, einen „Nesselsdorfer“, einen Benzinzer mit Vollgummireifen. Wenn es galt, schwerere Lasten zu befördern, so musste man vor dem „Meaderloch“ stehen bleiben, unters Fahrzeug kriechen und einen Hebel umlegen, um auf eine niedrigere Übersetzung schalten zu können.

Hermann erzählt, dass aber schon 3 bis 4 Tonnen aufgeladen wurden. Natürlich hatten diese Fahrzeuge noch keinen Kipper, alles musste händisch auf- und abgeladen werden. Das nächste Gefährt war dann ein Austro-Fiat. Ebenfalls ein Benzinzer, allerdings bereits mit Luftdruckreifen. Während des Krieges wurde dieser LKW auf einen Holzvergaser umgerüstet. Damit wurden Fracht- wie Botendienst geleistet. Hermanns Vater wurde mit Kriegsbeginn zur Wehrmacht eingezogen. Er musste sogar seinen KleinLKW mitbringen, der dann im Polenfeldzug geblieben ist. Auch seine beiden Onkel, Heinrich und Siegfried, mussten einrücken. So wuchs Hermann schon sehr früh in das elterliche Fuhrunternehmen hinein. Mit 16 durfte er bereits den Führerschein machen und war berechtigt, Fahrzeuge bis 3 1/2 Tonnen zu fahren. Zweimal in der Woche musste der „Bot“ nach Innsbruck. Alles, was es nicht im Dorf zu kaufen gab, musste der „Bot“ in der Stadt besorgen und dann am Abend noch zustellen, angefangen vom Nähbedarf, Haushaltsartikeln, verschiedenen Lebensmitteln, Schrauben, Beschläge, schweres Schmiedematerial bis zu den jungen „Schweindln“. „Am Samstag war immer Schweindlmarkt“, erzählt Hermann, „da sind die Bauern entweder mit mir oder mit dem Postauto nach Innsbruck auf den Schweindlmarkt. Nach dem Kauf dann das Schweindl hinten drauf in die Kiste und ich fuhr dann meistens alleine nach Hause, weil die Bauern ja noch

andere Besorgungen zu erledigen hatten. In der kühlen Jahreszeit war das nicht so schlimm, aber im Sommer, wenn's oft heiß war, hat's ordentlich g'stunkn.“ Neben dem „Bot“ (Plattner) gab es noch das Unternehmen „Botendienst und Frächtereie Gebhart“. Als das Botengeschäft abzuflauen begann, übernahm Hermann dessen Botendienst. Dabei begleitete ihn häufig eine der Gebhart Töchter, die Luise, die später seine Frau wurde. Nach der Heirat übernahm Hermann die Frächtereie seines Schwiegervaters. Als das Botengeschäft für Hermann noch gut lief, versorgte er teilweise Telfs, die Gemeinden am Plateau und auch Nassereith. Auch Ausflugsfahrten, wie zum Beispiel mit der Musikkapelle nach Kaltenbrunn oder Absam (zur Wallfahrt) wurden mit dem LKW unternommen. Auf die Ladefläche wurden ein paar Bänke gestellt und dahin ging's, und „a mords Hetz isch's gwesn.“ Allein in Mieming waren fünf Lebensmittel- bzw. Gemischtwarengeschäfte zu beliefern. In Untermieming „die Nairz“ und „der Stiegl“, in Obermieming „der Plattner“, in Barwies „der Gastl“ und „der Perkhofen“. In Wildermieming „der Hafele“ und „der Heiß“. In Obsteig „der Erhart“, später Partner, und „die Gabl“, später Raß. Schwer waren die 80 kg Rupfensäcke mit Mehl für die beiden Bäcker, den Stiegl in Untermieming – später Maurer Siegfried und den Krabichler in Fronhausen. Als die Zustelldienste die großen Firmen allmählich selbst übernommen hatten, kam auch der Botendienst



zum Erliegen und die reine Frächtereie hätte wieder größere Investitionen notwendig gemacht. Hermann ließ dann das Gewerbe ruhen und wechselte 1974 in den Staatsdienst beim Finanzamt in Innsbruck, wo er 1990 in Pension ging.

Hermann zählt auch zu den guten Kennern der heimischen Bergwelt. 1961 wurde er zum Bergwachtmann angelobt. Anfangs gehörte er zur Ortsstelle Telfs. Bald darauf gründete er mit einigen seiner Bergfreunde eine eigene Ortsstelle in Mieming, dessen Einsatzleiter er bis zu ihrer vorübergehenden „Ruhendstellung“ geblieben ist. Erst mit dem Jahr 2007 endete seine Mitgliedschaft bei der Bergwacht. Einige seiner frühen Weggefährten sollten hier noch genannt werden: Toni Grieser, David Larcher, Walter Thaler, Karl und Arnold Sonnweber, Arnold Krabacher. Mit der Gründung der selbstständigen Bergrettungs-Ortsstelle Mieming wurden einige Bergwachtmitglieder auch Mitglieder der Bergrettung. Das erste Einsatzfahrzeug, ein ausgedienter Landrover, um den sich Hermann sehr bemüht hat, trug noch das Emblem beider Einsatzorganisationen.



Der Chronist: **Bilderrätsel** zum genauen Hinschauen

Wieder geht es um Eingänge, die wir alle schon vielfach durchschritten haben.

- 1 Apotheke
- 2 Hauptschule
- 3 Gemeindeamt
- 4 Georgskirchl

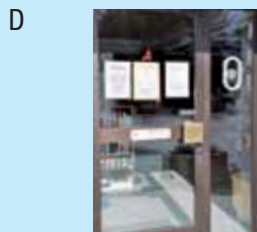


Foto: Martin Schmid

Den Namen 1 – 4 sind nun die entsprechenden Bilder zuzuordnen.

Die richtige Buchstabenfolge lautet:



Die Lösung aus dem November-Rätsel lautet:
(richtige Buchstabenfolge): **1B 2D 3C 4A**

Ausflug Barwieser Stammtischrunde

(egk) Am Samstag, den 5. November 2011 ging's um 8:00 mit 24 Männern und Frauen per Bus von Barwies zum Congress in Innsbruck. Dort angekommen, gleich weiter mit der neuen Hungerburg- und Seegrubenbahn hinauf zum opulenten Sonntagsfrühstück, ausnahmsweise auf Samstag vorverlegt, da ab 6.11. wegen Revision geschlossen wurde. Einige unternahmen auch noch einen kleinen Spaziergang rund um die Gruab'm im stürmischen Föhnwind, die anderen blieben gemütlich in der Alpenlounge sitzen, bis unser VS-Dir. Hans-Christian Ringer – der dankenswerterweise alles bestens organisiert hat – zum Aufbruch rief, denn es stand der Besuch der beiden Museen, Tirol Panorama und Kaiserjägermuseum am Berg Isel an.

Dort erwartete uns schon unser Landtagspräsident Herwig v. Staa, der es sich nicht nehmen ließ, aus der Ukraine(Kiew) am Innsbrucker Flughafen eben gelandet zum Tirol Panorama zu fahren und uns eine exklusive Führung – beginnend in der Gloriette (ja – sowas gibt's auch



in Tirol, siehe Gruppenbild anbei) – durch beide Museen zu geben.

Ich weiß nicht, ob's an der profund vermittelten Geschichtskennntnis des Landtagspräsidenten, oder an seinem herzlichen Patriotismus, oder ganz einfach am Gesamteindruck zwischen den in den Museen ausgestellten Exponaten – allen voran das herrlich restaurierte Rundgemälde – und seinen begleitenden Worten lag, aber mir hat dieser Besuch zunehmend mehr und mehr gefallen. Vorweg gesagt, ich bin eigentlich ein Museums-muffel und zusätzlich hatte ich auch noch eine eher „zurückhal-

tende“ Meinung zum Tirol Panorama, aufgrund der doch eher schlechten Presse, aber das alles wandelte sich im Laufe der Besichtigung wahrlich in Begeisterung um. Speziell beim Anblick der herrlichen Kapelle im Kaiserjägermuseum samt Panoramablick – siehe Bild(es sagt mehr als tausend Worte) – ging mir das Herz auf, und es ging nicht nur mir so.

So darf ich hier im Namen aller Mitfahrenden für diesen gelungenen Tag nochmals danken und den Besuch beider Museen allen Vaterlandsliebenden herzlichst anempfehlen – bis zum nächsten Ausflug!?



Frohe Festtage
wünscht Familie Seelos

Genießen Sie winterliche
Kaffeevariationen und
verführerische Teekreationen
im Café Seelos

www.pension-seelos.at | 05264/3239

MANFRED MAREILER



Bezirksrauchfangkehrermeister

A-6414 Mieming - Ursprungweg 12
Tel. + Fax 05264/5320 - Mobil 0664/1819102

Chemische Kesselreinigung - Kachelöfenkehrungen - Rauch- bzw. Abgasmessungen - Ofenanschlüsse

Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte
Vertrauen und wünschen allen frohe Weihnachten und
viel Glück und Erfolg für 2012.

Bergrettung zu Besuch bei der Leitstelle Tirol

(ma) Tagtäglich gehen Tausende Anrufe, mehr als ein Drittel davon reine Notrufe, bei der Landes-Leitstelle ein, die vor einigen Jahren neu errichtet und auf höchstem technischen Niveau ausgestattet wurde. Von da aus passiert die Alarmierung und Koordinierung der Rettungsorganisationen. Auch während eines Einsatzes stehen die Rettungsleute mit der Leitstelle in ständigem Kontakt. Andererseits verfolgt die Leitstelle den Ablauf eines Einsatzes und kann auf diese Weise jederzeit zusätzliche Kräfte oder notwendige Rettungsmittel in Einsatz bringen. Jeder Einsatz wird genauestens dokumentiert und kann im Nachhinein verfolgt werden. In der Landes-Leitstelle laufen derzeit die Alarmierung der Feuerwehr (122), der Bergrettung (140) und des Roten Kreuzes (144) ein. Ebenso erfolgt die Koordinierung der Kranken-



transporte (Hotline 14844) und die Tunnelüberwachung im Bereich der Landesstraßenverwaltung. Insgesamt gingen im Jahre 2010 266.000 Anrufe in der Leitstelle ein, die rund um die Uhr besetzt ist. Die Leitstelle dient auch als Service-Stelle für die Rettungsorganisationen, so dass auch Info-sms verschickt werden können. Um sich ein Bild über die Struktur und den Ablauf im Herzstück des Tiroler

Rettungs- und Notfalldienstes machen zu können, besuchten über 20 Mitglieder unserer Bergrettungsortsstelle am Donnerstag Abend, 24. 11., die Leitstelle Tirol in der Hunoldstraße und alle waren beeindruckt von der Architektur des Baues, der technischen Ausstattung und der Professionalität, mit der dort gearbeitet wird. Der Abend brachte für jeden ganz wichtige Erkenntnisse, kann doch jede(r)



jederzeit in die Situation kommen, nicht nur einen Notruf abzusetzen, sondern auch, zumindest in der Startphase, die Einsatzleitung zu übernehmen. Bevor ein Notruf abgesetzt wird, kurz Atem holen und sich die 4 W in Erinnerung rufen:
W – wer ruft an?
W – was ist geschehen?
W – wo ist es passiert?
W – wie viele Personen sind betroffen?
Bleiben Sie dran, bis die Notrufabfrage durch den Disponenten beendet wird. Nie vorher abbrechen oder auflegen. Nähere Infos dazu unter: www.leitstelle-tirol.at

Partner's Landgasthof kulinarisch genießen bei Fam. Partner

PARTNER'S LANDGASTHOF EIN BELIEBTER TREFFPUNKT...
Romantisches Essen oder Festtagsschmaus im großen Kreis...

Unsere Speisekarte bietet für jeden Anlass das Richtige. Die gut bürgerliche Küche mit heimischen und internationalen Gerichten ist weithin bekannt und geschätzt. Unser Landgasthof vermittelt eine gemütliche Atmosphäre, in der man sich vom ersten Moment an wohl fühlt. Für Sonderwünsche hat der Chef des Hauses immer ein »offenes Ohr«. Lassen Sie uns wissen was Sie sich wünschen – wir bemühen uns, Ihren Wünschen gerecht zu werden!
Sonntags bitten wir Sie um Tischreservierung!

*Wir wünschen allen unseren Gästen,
Freunden und Geschäftspartnern
frohe Weihnachten und alles Gute
für das Jahr 2012!*

Partner's Landgasthof · Elmar Partner · Unterstrass 247 · A-6416 Obsteig
Tel.: +43(0)5264-8129 · Fax: +43(0)5264-8151
restaurant@partner-obsteig.at · www.partner-obsteig.at

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr!

Das Team von

GESCHENKE PERKHOFER

A-6414 Barwies 269
Tel. 05264-5213
Fax 05264-5700

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 8.00 bis 12.00 Uhr & 14.00 bis 18.00 Uhr
Sa: 8.00 bis 12.30 Uhr

UMWELTSCHUTZ HÖPPERGER®

Wir entsorgen für die Zukunft

- Tankreinigung
- Kanalreinigung
- Straßenreinigung
- getrennte Abfallentsorgung
- Öl- und Fettabscheiderreinigung
- Container- und Muldendienst
- gefährliche Abfälle und Altöle
- und weitere 15 Dienstleistungen

RECYCLING **UMWELTSCHUTZ**

BKG **ear**
BIO KOMPOST elektronik
altgeräte recycling west gmbh

6421 RIETZ · BUNDESSTRASSE 21
TEL. 05262-638710 · FAX 65790
www.hoepperger.at



Neues aus der Öffentlichen Bücherei Mieming

Mo 17–18 Uhr, Mi 10–11 Uhr
und Fr 16–18 Uhr

Tipps:

Von **Arno Geiger** stammt der Roman **„Der alte König in seinem Exil“**, in dem er die Alzheimer Erkrankung seines Vaters beschreibt. Der Umgang mit der für die ganze Familie neuen, schwierigen Situation, das Verlieren des „Vaterbildes“, aber auch die Chance, eine neue Beziehung mit dem kranken Menschen aufzubauen, hat mich ungemein berührt. Es ist ein positives Buch trotz des sensiblen Inhaltes. Heiß erwartet – endlich da: Der fünfte Band von **Krystyna Kuhn** (Bd. 1 von Season 2) **Das Tal – Der Fluch**. Endlich gibt es Erkenntnisse über die wahre Identität der einzelnen Studenten und deren Motivation, ihr Studium ausgerechnet am Grace College zu absolvieren. Spannend, schräg, wie die anderen Bände zuvor. Auf vielen Bestsellerlisten zu finden ist die **„Einsamkeit der Primzahlen“** von **Paolo Giordano**: Die zwei Außenseiter Matia und Alice kämpfen sich durchs Leben. Als sie einander begegnen, scheint eine lebenslange Beziehung der einzig logische Schluss. Trotzdem geht jeder seiner Wege, kommt aber ohne die Hilfe des anderen nicht aus.

Umberto Ecos neuer historischer Roman **„Der Friedhof in Prag“** handelt vom Antisemitismus. Die Geschichte des jüdischen Hauptmanns Dreyfus, eingepackt in viele Verschwörungstheorien, wird neu erzählt. Spannend, informativ.

Beachten Sie auch die Einladung zum Kabarett **„Schräge Weihnacht“** mit Gerhard Sexl und der Band Freisei **am Freitag, 16. Dezember im Gemeindesaal**. Der Eintritt ist **frei**.

Monika Schmid
mit dem Büchereiteam

Öffentliche Bücherei und
Schülerbücherei
6414 Mieming, Gemeindehaus 175
Tel. 05264 / 20219
mieming@bibliotheken.at
www.biblioweb.at/mieming

Eislaufsaison am Badesee eröffnet

(kk) Am Badesee in Mieming ist die Eislaufsaison eröffnet worden. Die Macher freuen sich über ein großes Geschenk des "Tourismusverbandes

Innsbruck und seine Feriendörfer", zu dem die Region "Sonnenplateau Mieming & Tirol Mitte" gehören: Obmann Dr. Karl Gostner über-



Fotos: Knut Kuckel

eignet den Badesee-Verantwortlichen eine Eismaschine mit Zugmaschine (Traktor) im Wert von ca. 50.000 Euro. Das Gerät kann im Sommer zur Rasenpflege eingesetzt werden. Zur Winterbewirtung der Gäste stellt der Mieminger Stockschießenverein seine Vereinshütte zur Verfügung, die in den vergangenen Wochen in gemeinsamer Bauleistung von Obmann Josef Pabst, Gemeindevorarbeiter Josef Sagmeister und Badesee-Geschäftsführer Manfred Krug einen Anbau erhielt und damit doppelt so viele Gäste aufnehmen kann wie im vergangenen Jahr. Für diese Saison wird ein Pächter den gastronomischen Service übernehmen. Die Hütte an den Badesee-Eisbahnen soll täglich geöffnet sein, unabhängig von der Wetterlage.

Tagesmütter/väter gesucht



(wb) Ein Ausbildungskurs für Tagesmütter/väter findet vom 10. April bis 07. Juli 2012 in Innsbruck statt. Kurstage sind Dienstag und Samstag (und in 3 Wochen auch Freitag); Während der Kurszeit kann bei freier Kapazität die Kinderbetreuung für die eigenen Kinder durch Tagesmütter übernommen werden.

Für weitere Auskünfte und Fragen wenden Sie sich bitte an: 05412/68123, 0650/5832689, www.aktion-tagesmutter.at aktion.tagesmutter-imst@familie.at

Aktion Tagesmütter, Angelika Walch-Weiler, Stadtplatz 9-10, 6460 Imst

Für die Badesaison 2012
wird von der Betriebsgemeinschaft Badesee

**ein(e) BademeisterIn
gesucht!**



Ihre Kernaufgaben sind unter anderem:

- Badeaufsicht
- Unterstützung bei Arbeiten am See und im Geländeareal
- Unterstützung bei Reinigungsarbeiten
- Aushilfsweise auch Kassiertätigkeiten

Berufserfahrungen von Vorteil (wenn schon als BademeisterIn tätig)

Erste Hilfe Kurs

Helferschein (kann nachgemacht werden)

Persönlich: Eigeninitiative, Zuverlässigkeit, zeitlich flexibel und Kontaktfreudigkeit, weiters Teamfähigkeit und taktvoller Umgang mit Kunden.

Sollten Sie sich für die Stelle interessieren, bitte melden bei:

GF Krug Manfred, 6414 Mieming, Untermieming 30

Tel. 0664/2627437, manfredkrug@aon.at

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



Obst- und Gartenbauverein MIEMING

Tag des Apfels an unseren Schulen!

(mkr) In Österreich wird jeder zweite Freitag im November als Tag des Apfels gefeiert. Damit will man auf den gesundheitlichen Wert der Frucht hinweisen. Der Obst- und Gartenbauverein Mieming hat diesen Tag zum Anlass genommen, um den SchülerInnen der beiden Volksschulen und der Hauptschule

einen Apfel zur Jause anzubieten.

Die Äpfel wurden mit großer Begeisterung entgegengenommen und sofort verzehrt. Auch die Lehrpersonen wurden mit „Vitaminen“ versorgt.

In beiden Volksschulen wird unabhängig davon auf die Erziehung zu einer gesunden Ernährung



Wert gelegt. Neben der schon lange eingeführten Aktion „Gesunde Jause“ ist in der VS Untermieming heuer jeder Mittwoch ein „Apfeltag“, an dem von der Imster landwirtschaftlichen Lehranstalt bezogene Äpfel mit großem Genuss verzehrt

werden.

Nach dem Beschluss des Schulforums bezieht die VS Barwies heuer das zweite Jahr Bioäpfel vom Obstlager Haiming, sodass jeden Tag Äpfel von den Kindern zur Jause gegessen werden können.

Bauvorhaben Sport-Schießanlage macht Fortschritte

(kk) „Das war aus meiner Sicht absolut notwendig, in Mieming eine moderne Sport-Schießanlage zu bauen“, sagte Ehrenschützenmeister Ing. Hansjörg Pöschl, der noch vor Thomas Seelos, Engelbert Maurer und aktuell Christof Melmer, 14 Jahre lang, ab der 90er Jahre, Schützenmeister der Schützengilde Mieming war. Hansjörg Pöschl erinnert sich an die hohen Sicherheitsauflagen der bisherigen Anlage: „Da mussten wir in bestimmten Abständen immer wieder ausreichend Sicherheitsposten aufstellen. Das Schießen wäre sonst für ortsfremde Spaziergänger sehr gefährlich gewesen. Die alte Anlage genügt einfach nicht mehr den heutigen Sicherheits- und Umweltauflagen“.

Gemeinsam mit Schützenrat Josef Widauer inspizierte er Ende November die Baustelle am Eduard-Wallnöfer-Schießstand in Untermieming. Beide freuten sich über den sichtbaren Baufortschritt. Baubeginn war im September dieses Jahres. Inzwischen fertig ist ein ca. 40 Quadratmeter geschlossener Rohbau und eine große Beton-Mauer. Hier werden auf ca. 15 Quadratmetern der Schießraum entstehen und auf weiteren 25 Quadratmetern ein Aufenthaltsraum für die Sportschützen der neuen Anlage. Bis zum Jahreswechsel sollen die baulichen Vorbereitungen zur Errichtung eines Dachstuhls abgeschlossen sein. Je nach Wetterverhältnissen wird der wohl, so Josef Widauer, im neuen Jahr gerich-

tet werden. Auf das Gebäude kommt noch eine offene, überdachte Terrasse. Das geplante Dach wird in der Neigung und Verlängerung des Daches vom bestehenden Schützenhaus entstehen.



Foto: Knut Kuckel

Wir wünschen unseren Kunden
ein schönes Weihnachtsfest.

Cosmetics and more
Simona
0650 / 8801012

Medizinisch-Podologische Fußpflege
Christa Rindl
0699/81236494

Lilli's Laden
in Barwies
gegenüber der Kirche
Tel. 05264-5207

Handy Wertkarten,
Vignetten 2012 schon erhältlich!

...KLEIN ABER FEIN!
Wir bieten Ihnen Produkte aus
unserer Umgebung:

- Täglich frisches Brot von der Schluifer Bäckerei
- Echten Mieminger Bienenhonig
- Freilandeier
- Lechtaler Käse
- Nassereither Schiebling und vieles mehr...

Schau'n Sie doch mal vorbei!
Mieminger Kalender mit alten Ansichten ab sofort erhältlich!

Ab 7.30 Uhr geöffnet • Sonntag von 10-11 Uhr

★ Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
★ und ein gute neues Jahr. ★★ Familie Gast

Frohe Weihnachten!

Buchhaltungsbüro HAID
Lohnverrechnung – Buchhaltung
Bilanzierung – E/A-Rechnung

Allen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest, erfolgreiches Jahr 2012 und vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen!

Hannes Haid, Steinreichweg 82, 6414 Mieming, Tel. 0664/9423600

Seilbahnsicherheit made in Mieming

(mb). Rund 40.000 Meilen (65.000 km) verbrachte der Mieminger Hubert Schupfer vergangenes Halbjahr im Flugzeug. Ziel der Reisen war unter anderem die Türkei, Spanien, Israel, Hong Kong, Iran oder Singapur. Aber der Zivilingenieur verbrachte dort nicht etwa seinen Sommerurlaub. Vielmehr überprüft er als Sachverständiger für Seilbahntechnik in diesen Ländern die dort befindlichen Seilbahnanlagen und sorgt damit für die notwendige Si-

cherheit vieler Fahrgäste. Die weltweit anerkannten und verpflichtenden Überprüfungen von Seilbahnen durch die Tiroler Prüfstelle dauern für das eingespielte Team, bestehend aus Elektrotechnikern und Maschinenbauern, jeweils mehrere Tage. Dabei werden die Stationen, Stützen, Seile und Antriebseinheiten auf Herz und Nieren geprüft. „Ausländische Staaten, in denen wir arbeiten, verfügen häufig nicht über das notwendige Prüfpersonal und

entsprechendes Know-how. Daher werden wir von den lokalen Aufsichtsbehörden beauftragt, die Anlagen zu zertifizieren. Erst dann wird die Genehmigung für den öffentlichen Betrieb der Seilbahn ausgestellt“, beschreibt Schupfer seine Einsätze. Rund 500 bestehende und etwa 100 neue Seilbahnanlagen wurden so bisher vom akkreditierten Seilbahnprüfer aus Mieming im In- und Ausland überprüft und abgenommen.



6.000 Meter lang ist die Seilbahn in Hong Kong. Sie verbindet den Flughafen mit einem buddhistischen Kloster

Bienenzuchtverein Mieminger Plateau

Obmann Burgschwaiger Oskar · Föhrenweg 3 · 6414 Mieming
Tel. 0664/1765931 · E-Mail: oskar.burgschwaiger@drei.at

Jahresrückblick

Der Bienenzuchtverein Mieminger Plateau möchte sich bei den Gemeinden des Mieminger Plateaus für die Unterstützung beim Ankauf von Behandlungsmitteln gegen die Varroamilbe bedanken. Die Imker des Plateaus sind so in der Lage, die Behandlung flächendeckend durchzuführen und den Bestand der Bienenvölker zu erhalten.

Als kleines Dankeschön stellt der Bienenzuchtverein den Schulen einen Schaubienenstock zur Verfügung. Die Lehrer sind dadurch in der Lage, den Unterricht über die Biene direkt am Bienenstock durchzuführen.

Durch das schöne Frühjahr gin-

gen die Bienen schon sehr früh in die Brut, und weil im November noch Brutnester in den Völkern vorhanden waren, gingen trotz intensiver Behandlungen auch in Mieming einige Bienenvölker verloren. Die Imker des Vereines werden 2012 wieder neu starten und versuchen, die verlorenen Völker neu aufzubauen.

Ich möchte die Bevölkerung und die Gäste in Mieming erinnern, dass der gesunde Honig vom Plateau während des ganzen Jahres beim Imker gekauft werden kann.

Obmann Oskar Burgschwaiger



Fotos: Hubert Schupfer

In Singapur führt die Seilbahn von der Stadt durch den 15. Stock eines Hochhauses (Mittelstation) über den Hafen hinweg auf eine Ferieninsel

Zur bestandenen Prüfung
**„Fachlichen Eignung für
den grenzüberschreitenden
Güterverkehr“** und zum
Jungunternehmer
möchten wir unserem
SIMON FEUCHTER
recht herzlich gratulieren und
für die Zukunft alles Gute
wünschen!



Deine Familie ist sehr stolz auf dich!



Allen Freunden, Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**GeneralAgentur
Spielmann & Seewald**

Obermieming 177
A-6414 Mieming
Telefon: +43 5264 20 276
Fax Nr.: +43 5264 20 276 10
Mobil: +43 664 825 08 40
E-Mail: markus.spielmann@uniqua.at



Rückblick und Führungswechsel bei der SPG Mieminger Plateau

(mb). Rund 50 Mitglieder begrüßte SPG-Obmann Werner Schuchter Anfang Dezember 2011 im Gasthaus Jäger in Wildermieming zur Jahreshauptversammlung der Fußballer. Unter ihnen auch Gastgeber Bürgermeister Klaus Stocker und Mieming-Sportkoordinator Kasper Kuprian, die sich in ihren Grußworten für die geleistete Arbeit der SPG während des ganzen Jahres bedankten. „Die Idee des Kinderschnuppertages finde ich besonders toll. Das hilft mit, eine sinnvolle Freizeitgestaltung für unsere Kinder und Jugendlichen anbieten zu können“, sagte der Bürgermeister von Wildermieming Klaus Stocker etwa.



v.l.: Bürgermeister Klaus Stocker, Nachwuchsleiter Markus Soraperra, neuer SPG-Obmann Florian Schennach, SV Mieming-Obmann Martin Krug, Sport-Koordinator Kasper Kuprian und Ex-SPG-Chef Werner Schuchter

Foto: Michael Bstlieler

Der Jahresrückblick des Obmannes fiel unterschiedlich aus. Einerseits konnte er auf viele

tolle Veranstaltungen während des Vereinsjahres zurückblicken. Sie sorgten für ein ausgeglichenes Budget in der Vereinskasse. Sportlich hingegen lebt der Verein eher von „Schonkost“. Die Kampfmannschaft hat den Schritt an die Spitze der Tabelle nicht lange halten können, und im Nachwuchs ist auch noch die

eine oder andere Baustelle zu kitzen. Positiv allemal, dass erstmals am Plateau auch eine Damemannschaft aufgestellt wurde. Noch messen sich die Mädchen in Freundschaftsspielen, im nächsten Jahr wird aber die Teilnahme an einer regionalen Meisterschaft angedacht. Auf Grund seiner beruflichen Veränderung wird Obmann Werner Schuchter die Führung der Spielgemeinschaft nach drei Jahren zurücklegen. Auf seinen Vorschlag hin übernimmt Florian Schennach aus Obsteig die Vereinsführung. Sein Dank galt dem scheidenden Obmann für seine Arbeit in einem gut funktionierenden Team. Schennach hofft, dass sich auch sportlich die Erfolge wieder einstellen. Spätestens im April 2012 kann sich jeder selbst ein Bild davon machen. Dann wird nämlich wieder am Fußballplatz in Untermieming um Tore gekämpft.



Obmann
Oskar Burgschwaiger
Föhrenweg 3
6414 Mieming
Tel. 0664/1765931
e-mail: oskar.burgschwaiger@drei.at

Erfolge bei der Tiroler Landesschau am 12. und 13. November 2011 in der Blumenwelt Hödnerhof in Mils

Bei der Landesschau wurden die Züchterin Gerda Waibl mit Wiener blau, Werner Gabl mit Kleinsilber hell und Neuner Richard mit Kleinsilber gelb Landesmeister, Patrick Schabuß mit Sachsengold und Anton Waibl mit Alaska 1. Vizelandesmeister. Sechs Rassesiege wurden von den Züchtern Gerda Waibl 2x, Werner Gabl, Anton Waibl, Rudi Hoffmann und Patrick Schabuß gewonnen. Bei der Vereinswertung Kaninchen des Landesverbandes belegten unsere Züchter mit nur zwei Punkten Rückstand auf den Sieger den guten dritten Platz.

Beim Geflügel konnte Anton Neuner mit den Zwerg-New-Hampshire und den Zwerg-Alsteirern beide Landesmeister und beide Rassesiege erringen. Landesmeister und Rassesieger

wurde Armin Falch mit Italiener rebhuhnfarbig. Oskar Burgschwaiger wurde Landesmeister mit den Zwerg-Barneveldern doppelt gesäumt. Karl Carli wurde mit dem Titel Rassesieger bei Zwerg-Bielefelder Kennhühnern für seine züchterische Arbeit belohnt.

In der Vereinswertung Geflügel des Landesverbandes konnte der Verein erstmalig den dritten Platz erreichen.

Bei den Vögeln wurde unser Jungzüchter David Schorn Landesmeister und Rassesieger mit seinen Japanwachteln. Auch Markus Burgschwaiger mit den Kalifornischen Schopfwachteln wurde Landesmeister und Rassesieger. Markus wurde Zweiter in der Gesamtausstellungssieger-Wertung und stellte auch den besten Alt-Vogel der Schau.

Bundesrammler- und Bundesjunggeflügel-schau am 26. und 27. November in der Arena-Nova in Wiener Neustadt

Bei der Bundesschau in Wiener Neustadt stellten sieben Züchter vom Verein Kaninchen aus.

Bundesmeister wurden Rudi Hoffmann mit Castor Rex, Richard Neuner mit Kleinsilber gelb, Werner Gabl mit Kleinsilber hell und Patrick Schabuß mit Sachsengold.

Das Siegerband bei den Kaninchen gewann Gerda Waibl. Anton Waibl wurde mit Alaska zweiter Vizebundesmeister.

Werner Gabl, Richard Neuner, Patrick Schabuß und Gerda Waibl wurden Rassesieger und stellten somit das beste Tier ihrer Rasse.

Beim Geflügel hatten wir mit Armin Falch und Karl Carli nur zwei Aussteller. Es wurden bei der Bewertung gute Punktezahlen erreicht, welche aber für einen Bundesmeister leider nicht reichten.

Markus Burgschwaiger stellte bei den Vögeln als einziger Ausstel-

ler vom Verein seine Kalifornischen Schopfwachteln und die Japanwachteln zur Prämierung. Heuer waren nur zwei Aussteller bei den Schopfwachteln, deshalb wurde diese Gruppe mit einer anderen zusammengelegt. Markus erreichte mehr Punkte als 2010, aber heuer fehlte auf den Bundesmeister ein Punkt. Drei Klassensieger konnte er in dieser Gruppe doch gewinnen. Markus möchte im Jänner 2012 mit seinen Schopfwachteln noch bei der Weltausstellung in Spanien teilnehmen.

Als Obmann bin ich mit den erbrachten Leistungen meiner Züchter im Zuchtjahr 2011 sehr zufrieden. Ich möchte auf diesem Wege allen Gemeindebürgern und Gästen, aber besonders den Freunden der Kleintierzucht frohe und friedliche Weihnachten und ein erfolgreiches und gesundes Jahr 2012 wünschen.

Obmann Oskar Burgschwaiger



Brandgefährliche Advent- und Weihnachtszeit

Darauf sollten Sie achten:

- lassen Sie Kinder und Haustiere niemals unbeaufsichtigt in einem Raum zurück, solange die Kerzen brennen.
- stellen Sie den Adventkranz oder das Gesteck auf einen ausreichend großen Teller oder anderes Gefäß aus Porzellan, Ton oder Metall. Im Ernstfall sollte die Abstellfläche (Tisch oder Pult) nicht vom Brand erfasst werden können
- stellen Sie den Kranz oder Christbaum nie in der Nähe von mit Holz vertäfelten Wänden oder von Vorhängen auf, die Aufstellung in genügend großem Abstand zu brennbaren Gegenständen wird empfohlen
- stellen Sie den Adventkranz und Christbaum nie an einer Stelle auf, wo Ihnen und Ihren Angehörigen im Ernstfall eine Flucht aus dem Raum nicht mehr möglich wäre (zB in der Nähe der Tür)
- halten Sie ein Gefäß mit Löschwasser oder einen geeigneten Feuerlöscher in der Nähe bereit
- entzünden Sie sogenannte Sternspritzer oder Wunderkerzen am Christbaum nur an den ersten Weihnachtstagen – der Baum trocknet in den beheizten Räumen sehr schnell und es besteht größte Brandgefahr.
- sprechen Sie mit Ihren Kindern die Situation eines Brandereignisses durch und teilen Sie ihnen mit, was sie im Ernstfall zu tun hätten.



122

Der Taekwondo-Verein Mieming wünscht allen ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2012!



Wieder geht ein Jahr zu Ende und wir möchten die Gelegenheit nutzen, um uns bei all unseren Mitgliedern, Förderern und Freunden zu bedanken.

Durch eure Hilfe konnten wir 2011 einige Erfolge und eine schöne Zeit erleben.

Das letzte Training vor den Weihnachtsferien findet am 22. Dezember und das erste Training im neuen Jahr am 9. Jänner statt. Wir wünschen euch allen einen guten Rutsch ins Jahr 2012 und hoffen, euch nächstes Jahr wieder begrüßen zu dürfen.

Auf www.facebook.com/taekwondo_mieming bleibt ihr auch während den Ferien immer auf dem Laufenden.



Ein aufrichtiges Vergelt's Gott

für die überaus große Anteilnahme und den vielen Zeichen des Trostes, die wir anlässlich des plötzlichen Heimganges unseres lieben

Wett Hansjörg

erfahren durften.

Es ist uns ein großes Bedürfnis, dafür unseren Dank auszusprechen.

Unser ganz besonderer Dank gilt:

- Hausarzt Dr. Armin Linser und der Rettung Mötz
- Unserem hochwürdigen Pfarrer Paulinus für die würdevolle Gottesdienstgestaltung
- Den Mieminger Sängern und den Bläsern der MK Mieming
- Landtagspräsident DDr. Herwig van Staa für seine berührende Grabrede
- Seinen Freunden, die als Sargträger unseren Hansjörg zu seiner letzten Ruhestätte begleiteten
- Den Vorbetern Berger Maria Luise und Edlmair Georg
- Den vielen Kranz-, Blumen- und Kerzenspenden sowie den Zuwendungen an den Sozialsprengel Mieming

Zu sehen, welche Wertschätzung unserem Hansjörg entgegengebracht wurde, war uns ein großer Trost in diesen schweren Stunden.

Die Trauerfamilien

☆☆ *Wir wünschen all unseren Kunden und Freunden gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr!* ☆☆



ING. JÜRGEN

AUDERER

• FENSTER • TÜREN • PARKETT
• WINTERGARTEN • SONNENSCHUTZ

Barwies 274 · 6414 Mieming
Mobil 0664.1615 999 · info@auderer.eu · www.auderer.eu

Ein Ball nicht nur für Sportler

(mb). Dass die Mieminger Plateau-Sportler Feste feiern können haben sie schon einige Male bewiesen. Dass sich der Mieminger Sportball aber als Talentschmiede für Theater-, Zirkus- und Musikerkarrieren eignet, ist spätestens seit Mitte November klar. Denn am Sportball 2011 gab es mit der Jubiläumsausgabe der 10. Live-Mitternachts-Show nur eines: Top-Show-Acts mit garantiertem Lachmuskelkater. Vor allem treue Fans des gesellschaftlichen Highlights im Mieminger Eventkalender haben sich am Sportball eingefunden und bauten Stimmung für die heiß erwartete Mitternachtseinlage auf. Das Show-Duo „Servus aus Tirol“ sorgte für die musikalische Umrahmung im Mieminger Gemeindesaal. Mit Disco, einer Kellerbar und attraktiven

Tombola-Preisen hat der SV Mieming dafür gesorgt, dass sich die Gäste wohl fühlten. Gelegenheit genug, sich wieder einmal in fröhlicher Stimmung zu treffen und in feiner Gesellschaft zu plaudern. Und dann war es soweit: Verkleidet als Hubert von Goisern, Karel Gott oder als Jazz-Gitti

zeigten die Verantwortlichen der SPG welche Talente in ihnen stecken. Spektakulär, wie SV Mieming-Obmann Martin Krug als Biene Maja über die Köpfe der Gäste schwebte. Zahlreiche Zugaben ließen die vergangenen zehn Jahre Revue passieren, das Publikum bedankte sich mit lang anhaltendem Applaus. Der Sportball 2011 kann als gelungene Jubiläumsausgabe be-

zeichnet werden, der nur unter Einsatz vieler freiwilliger Helfer, Gönner und Sponsoren möglich war. SV Mieming-Obmann Martin Krug und seinem Team ist dafür zu gratulieren, auch wenn mehr Besucher erwartet wurden. Ob es eine Fortsetzung des Sportballes im nächsten Jahr gibt, ist noch offen. Gespannt kann man aber heute schon sein, ob die Talente in der Live-Show nächstes Jahr wieder auftreten.



Hubert von Goisern mit „Brennen tuats guat“



Alle Show-Stars vereint. Mehr Fotos auf www.mieming-online.at

Fotos: Andreas Fischer, Michael Bstliker



Gäste im Gemeindesaal waren begeistert

Jahresabschlussfeier der Tennisspieler

Am 16.11.2011 fand in den Räumlichkeiten des Greenvieh die Ehrung der Vereinsmeister statt. Bei reichlich Speis und Trank wurden nach dem vorgetragenen Jahresrückblick über eine besonders erfolgreiche Tennissaison von Obmann Werner Kirchbner der strahlende Vereinsmeister des Einzelbewerbes Manuel Ruech und die Sieger des Doppelbewerbes Stefan Offer und Andreas Mair geehrt. Auch die Tennisschule Moitzi zog an diesem Abend positive Bilanz der abgelaufenen Saison und freut sich bereits auf die weitere Zusammenarbeit mit dem TC Mieming. Besonders die rege Teilnahme vieler Kinder lässt den TC Mieming auf eine erfolgreiche

Tenniszukunft hoffen. Nach vielen Gesprächen und Diskussionen über die vergangene Saison

ging ein sehr gelungener Abend zu Ende und auf eine erfolgreiche Tennissaison 2012 wird gehofft.



Baugrund zu kaufen gesucht!

Für die Errichtung eines Doppelhauses am Mieminger Plateau wird ein Baugrund (600-700m²) zu kaufen gesucht!

Kontaktaufnahme bitte unter:
Tel. 0680/3162557 oder
sc.babs@gmail.com

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches neues
Jahr wünscht*



SPORT + MODE
MAURER
MIEMING

Das Sportfachgeschäft in Ihrer Nähe

Gasthof Stiegl

Untermieming, Tel. 05264/52 80

*Gesegnete Weihnachten
und ein gesundes
neues Jahr wünscht*

Familie Kranebitter und Familie Oberdanner

Gutbürgerliche Küche, ganzjährig geöffnet.
Dienstag Ruhetag!



Foto: Dipl.-Ing. Hubert Schupfer

Wir wünschen
allen Mitbürgern und Gästen
ein gesegnetes Weihnachtsfest
sowie Glück und Gesundheit
im neuen Jahr.

Euer Bürgermeister Dr. Franz Dengg
mit Gemeinderat & Mitarbeitern